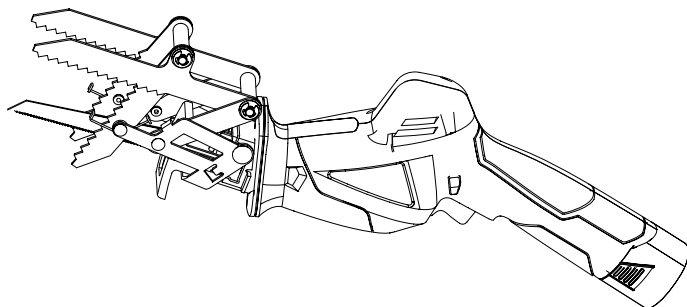


12V Gartensäge 12V Garden Saw



Originalbedienungsanleitung

Hotline: 0049 2154 8253 251004

Fax: 0049 21548253251005

Mail: yardforce-service@service-ses.de

Service address: Sertronics GmbH

Ostring 60, 66740 Saarlouis-Fraulautern, Germany

Importiert durch: SUMEC Europe GmbH

Hanns-Martin-Schleyer-Straße 18a 47877 Willich, Germany

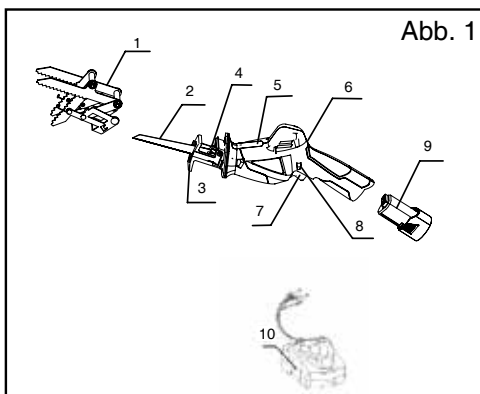
INHALTSVERZEICHNIS

Beschreibung der Bauteile.....	2
Technische Daten.....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Sicherheitshinweise.....	4
Sicherheitsvorschriften.....	7
Montage.....	19
Betriebe.....	21
Lagerung und Wartung.....	27
Fehlerbehebung.....	28
EG-Konformitätserklärung.....	29

BESCHREIBUNG DER PRODUKTBAUTEILE

Teilleiste (Abb. 1)

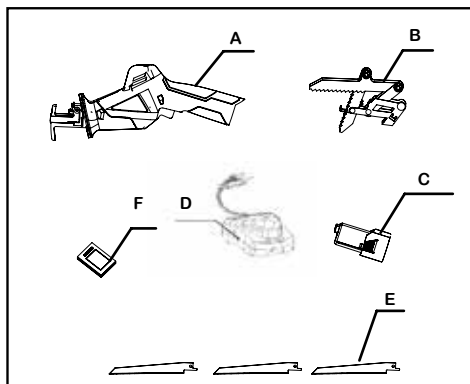
1. Spannvorrichtung
2. Sägeblatt
3. Fußplatte
4. Schnellspannvorrichtung
5. Entriegelungsknopf für Spannvorrichtung
6. Betriebsanzeige
7. Gashebel
8. Einschaltsperr
9. Akkublock
10. Ladegerät



Prüfen Sie die gelieferten Teile (Abb. 2)


Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und prüfen Sie, ob die folgenden Teile vorhanden sind:

- | | |
|---|-------|
| A. Gartensäge | 1 St. |
| B. Spannvorrichtung | 1 St. |
| C. Akkublock | 1 St. |
| D. Ladegerät | 1 St. |
| E. Sägeblätter: | |
| Sägeblatt für Holz | 1 St. |
| Flexibles Sägeblatt für Metall | 1 St. |
| Flexibles Sägeblatt für Holz und Metall | 1 St. |
| F. Bedienerhandbuch | 1 St. |



WARNHINWEIS!

Beschädigte bzw. fehlende Teile müssen vor Gebrauch dieses Gerätes zunächst ausgewechselt bzw. eingebaut werden. Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises kann es zu schweren Verletzungen kommen.


 **ACHTUNG!** Entsorgen Sie die Verpackung stets unter Beachtung der örtlichen Entsorgungsvorschriften.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Artikel-Nr.	GDGS12
Nennspannung	12 V $\overline{\text{---}}$
Leerlaufdrehzahl	0~2500 U/min
Hub	20 mm
Schnittleistung (max. Durchmesser)	
Ohne Spannvorrichtung:	80 mm
Mit Spannvorrichtung:	65 mm
Gemessener Schalldruckpegel (LpA)	82,2 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel (LwA)	93,2 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel (LwA)	97 dB(A)
Gewicht	1,4 kg
Vibration	9,454 m/s ² k=1,5 m/s ²
Ladegerät	
Ladegerät-Typ:	JLH201261500G
Eingangsspannung	220-240 V ~ 50 Hz, 30 W
Ausgangsspannung und -stromstärke	DC12.6 V 1500 mA
Schutzklasse	II
Ladedauer	70 min
Akku	
Akkutyp	ET-D1081 Li-Ion
Akkuleistung	1,5 Ah
Nennspannung	12 V Gleichstrom

Die Geräuschemissionswerte wurden nach der Geräuschemessnorm gemäß EN 60745 ermittelt. Die Schallintensität für den Bediener kann 80 dB(A) übersteigen, so dass geeignete Maßnahmen zum Schutz des Gehörs zu treffen sind.

Der angegebene Vibrationswert wurde nach einer Standardprüfmethode (nach EN 60745) ermittelt und kann für den Vergleich verschiedener Produkte herangezogen werden. Der angegebene Vibrationswert kann auch bei einer vorläufigen Expositionsabschätzung verwendet werden.

 **WARNHINWEIS!** Die Vibrationswerte können je nach konkretem Anwendungsfall von dem angegebenen Gesamtwert abweichen! Schützen Sie sich durch entsprechende Maßnahmen gegen Vibrationsbelastungen! Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsvorgang einschließlich der Zeiten, in denen das Produkt im Leerlauf läuft oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen sind unter anderem die regelmäßige Wartung und Pflege des Produkts und der Werkzeugaufsätze, das Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen und eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist für das Sägen von Holz, Kunststoff und Baumaterial geeignet. Es kann zum Sägen grober Sägeschnitte, gerader oder kurviger sowie bündiger Schnitte eingesetzt werden. Bei Verwendung der Spannvorrichtung können auch Äste gesägt werden.

Aus Sicherheitsgründen ist es unbedingt erforderlich, vor dem ersten Gebrauch des Gerätes das Handbuch vollständig durchzulesen und alle darin enthaltenen Anweisungen genau zu beachten. Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden. Es darf nur für die beschriebenen Zwecke verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam und vollständig durch.

Erläuterung der Symbole

In dieser Anleitung werden verschiedene Symbole verwendet, die Sie auf mögliche Risiken hinweisen sollen. Es ist wichtig, dass Sie die Sicherheitssymbole kennen und die zugehörigen Erklärungen verstanden haben. Der Warnhinweis selbst verhindert noch keine Risiken und kann angemessene Maßnahmen zur Unfallverhütung nicht ersetzen.

Warnsymbole auf dem Gerät



Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes den entsprechenden Absatz in dieser Anleitung.



Dieses Symbol vor einem Sicherheitshinweis macht Sie auf eine Vorsichtsmaßnahme, eine Warnung oder eine Gefahr aufmerksam. Bei Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann es zu Unfällen für den Bediener oder Personen in der Umgebung kommen.



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Säge eine Schutzbrille und Gehörschutz.



Tragen Sie bei Staubentwicklung immer eine Atemschutzmaske.



Das Gerät darf nicht Nässe ausgesetzt bzw. im Regen betrieben werden.



Achten Sie darauf, dass umstehende Personen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Gerät halten.



Halten Sie die Achten Sie darauf, dass umstehende Personen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Gerät halten. Hände von beweglichen Teilen fern.



Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie sie in vorhandenen Einrichtungen zur Wiederverwertung ab. Hinweise zur Wiederverwertung erhalten Sie bei den Behörden vor Ort oder bei Ihrem Händler.



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und die Konformität mit diesen Richtlinien wurde geprüft.

Warnsymbole auf dem Ladegerät



Warnhinweis



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Das Ladegerät ist nur für den Innenbereich bestimmt.



Doppelisolierung.



Polarität



Sicherung 2 A



Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie sie in vorhandenen Einrichtungen zur Wiederverwertung ab. Hinweise zur Wiederverwertung erhalten Sie bei den Behörden vor Ort oder bei Ihrem Händler.

Warnsymbole auf der Rückseite des Akkus



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und die Konformität mit diesen Richtlinien wurde geprüft.



Die Akkus enthalten Lithium-Ionen und müssen daher zum Schutz der Umwelt separat entsorgt und wiederverwertet werden. Akkus dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.



Nicht ins Wasser werfen



Nicht verbrennen.



Der Akku darf nicht über längere Zeit starkem Sonnenlicht ausgesetzt werden oder auf Heizungen liegen (max.45 C).



Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie sie in vorhandenen Einrichtungen zur Wiederverwertung ab. Hinweise zur Wiederverwertung erhalten Sie bei den Behörden vor Ort oder bei Ihrem Händler.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNHINWEIS

WARNHINWEIS: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen besteht die Gefahr von Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Elektrowerkzeuge und auf akkubetriebene (schnurlose) Elektrowerkzeuge.

Arbeitsplatzsicherheit

- 1. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz immer sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und schlechte Beleuchtung in den Arbeitsbereichen erhöhen die Unfallgefahr.
- 2. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen,** wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Stäube oder Gase entzünden können.
- 3. Sorgen Sie dafür, dass sich Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs in sicherer Entfernung aufhalten.** Wenn Sie abgelenkt sind, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1. Der Netzstecker des Gerätes muss zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker.** Verwenden Sie niemals Adapterstecker zusammen mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Sie können die Stromschlaggefahr vermindern, indem Sie auf keinen Fall den Stecker verändern und darauf achten, dass Steckdose und Stecker zusammenpassen.
- 2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen oder Erdleitern wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- 3. Setzen Sie das Elektrowerkzeug weder Regen noch Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- 4. Verwenden Sie das Kabel nicht missbräuchlich. Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Kabel und ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.** Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und Beschädigung durch scharfe Kanten. Durch Kabel, die beschädigt sind oder sich im Gerät verfangen, erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- 5. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien geeignet sind.** Durch die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels lässt sich die Stromschlaggefahr verringern.
- 6. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD).** Durch den Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) wird die Stromschlaggefahr

gemindert.



HINWEIS: Statt des Begriffes „Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD oder FI)“ findet man auch die Bezeichnung GFCI („ground fault circuit interruptor“) oder ELCB (Fehlerstromschutzschalter für Erdfehlerströme).

Persönliche Sicherheit

- 1. Seien Sie stets aufmerksam, bei dem, was Sie gerade tun und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs.** Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- 2. Benutzen Sie persönliche Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie jederzeit eine Schutzbrille.** Die Verwendung geeigneter Schutzausrüstung wie einer Staubschutzmaske, rutschsicheren Schuhwerks, eines Schutzhelms oder Gehörschutzes je nach Arbeitsumgebung vermindert die Verletzungsgefahr.
- 3. Achten Sie darauf, dass das Gerät stets gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert ist.** Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit dem Geräteschalter ausgeschaltet wurde, bevor Sie es hochnehmen oder tragen, ans Stromnetz oder an den Akkublock anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4. Entfernen Sie Stell- oder Schraubenschlüssel vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs.** Ein vergessener

Schlüssel an einem rotierenden Teil des Werkzeugs kann zu Verletzungen führen.

5. **Vermeiden Sie körperliche Überanstrengung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
6. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder lose hängende Schmuckstücke.** Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe in sicherem Abstand zu beweglichen Teilen. Weite, lose hängende Kleidungsstücke, herunterhängende Schmuckstücke oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
7. **Wenn Vorrichtungen für den Anbau von Entstaubungs- und Staubauffangvorrichtungen vorgesehen sind, ist darauf zu achten, dass diese montiert sind und vorschriftsgemäß verwendet werden.** Durch die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung lassen sich durch Staub verursachte Risiken verringern.

Benutzung und Pflege von Elektrowerkzeugen

1. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie stets das für Ihren Anwendungsfall geeignete Elektrowerkzeug.** Die besten und sichersten Arbeitsergebnisse erzielen Sie beim Betrieb des Gerätes im angegebenen Leistungsbereich.
2. **Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn es sich nicht am Geräteschalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mithilfe des Schalters betätigen lässt, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

3. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert das unbeabsichtigte Einschalten des Gerätes.
4. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und sorgen Sie dafür, dass das Elektrowerkzeug nicht von Personen bedient wird, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.
5. **Wartung von Elektrowerkzeugen** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht blockiert werden und stellen Sie sicher, dass der Betrieb des Gerätes nicht durch beschädigte Teile oder andere Umstände beeinträchtigt wird. Schäden am Gerät müssen vor Gebrauch repariert werden. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
6. **Halten Sie Schneidwerkzeuge immer scharf und sauber.** Gut gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten lassen sich leichter führen und vermindern die Gefahr des Steckenbleibens im Holz.
7. **Verwenden Sie das Gerät, die Zubehörteile, Werkzeugeinsätze usw.** nur wie in diesen Anweisungen beschrieben und entsprechend den Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeit. Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehene Zwecke kann es zu gefährlichen Situationen kommen.

Pflege und Gebrauch akkubetriebener Elektrowerkzeuge

1. **Laden Sie die Akkus nur mit vom Hersteller empfohlenen Ladegeräten auf.** Wenn ein Ladegerät,

das für eine bestimmte Art von Akkus vorgesehen ist, mit anderen Akkus verwendet wird, besteht Feuergefahr.

2. **Benutzen Sie die Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Feuergefahr.
3. **Wenn ein Akku nicht in Gebrauch ist, muss er in ausreichendem Abstand zu anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen aufbewahrt werden, da diese eine leitende Verbindung zwischen den Kontakten herstellen könnten.** Das Kurzschließen der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
4. **Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku auslaufen. In diesen Fällen ist das Berühren des Akkus zu vermeiden. Spülen Sie bei versehentlichem Berühren die betreffende Stelle mit Wasser ab. Ziehen Sie bei Augenkontakt mit der Flüssigkeit außerdem ärztliche Hilfe hinzu.** Austretende Akkufflüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.

6) Service

- a). Lassen Sie Servicearbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchführen.
Nur so ist die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU

1. Batterien oder Akkus dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerkleinert werden.

2. Schließen Sie Akkus nicht kurz. Bewahren Sie Akkus nicht unsortiert in einer Kiste oder Schublade auf, in der es zu Kurzschlüssen untereinander oder mit anderen leitenden Materialien kommen kann. Wenn ein Akku nicht in Gebrauch ist, muss er in ausreichendem Abstand zu anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen aufbewahrt werden, da diese Gegenstände eine leitende Verbindung zwischen den Kontakten herstellen könnten. Das Kurzschließen der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
3. Setzen Sie den Akku nicht Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung während der Lagerung.
4. Schützen Sie den Akku gegen mechanische Schläge.
5. Vermeiden Sie den Kontakt auslaufender Akkuflüssigkeit mit der Haut und den Augen. Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit reichlich Wasser und ziehen Sie medizinische Hilfe hinzu.
6. Wenn ein Akku oder eine Batterie verschluckt wurde, ist unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch zu nehmen.
7. Halten Sie den Akku sauber und trocken.
8. Reiben Sie verschmutzte Akkukontakte mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
9. Vor Gebrauch muss der Akku aufgeladen werden. Beachten Sie stets die Hinweise in dieser Anleitung und laden Sie den Akku vorschriftsmäßig auf.
10. Lassen Sie den Akku nicht im Ladegerät, wenn er nicht benötigt wird.
11. Nach einer längeren Lagerdauer kann es erforderlich sein den Akku mehrmals aufzuladen und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.

12. Die beste Leistung wird erreicht, wenn der Akku bei normaler Raumtemperatur ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$) benutzt wird.
13. Bei der Entsorgung sind Akkus unterschiedlicher elektrochemischer Systeme voneinander zu trennen.
14. Laden Sie die Akkus nur mit vom Hersteller empfohlenen Ladegeräten auf. Laden Sie den Akku mit keinem anderem als dem angegebenen Ladegerät auf. Wenn ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus vorgesehen ist, mit anderen Akkus verwendet wird, besteht Feuergefahr.
15. Benutzen Sie für das Gerät keine anderen als die angegebenen Akkus.
16. Bewahren Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
17. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf.
18. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
19. Entsorgen Sie den Akku fachgerecht.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHR LADEGERÄT



WARNHINWEIS: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen besteht die Gefahr von Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder

mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Fachkenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Weitere Sicherheitshinweise für Ihr Ladegerät

1. Lesen Sie vor dem Ladevorgang diese Anweisungen aufmerksam durch.
2. Trennen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladegerät von der Stromversorgung. Trennen Sie dann die Verbindung zum Gerätegehäuse und entnehmen Sie anschließend den Akku.
3. Laden Sie keine undichten Akkus auf.
4. Verwenden Sie Ladegeräte nie für andere als die angegebenen Zwecke.
5. Stellen Sie vor dem Aufladen des Akkus sicher, dass die Spannung des Ladegerätes mit der des örtlichen Wechselstromnetzes übereinstimmt.
6. Das Ladegerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich bestimmt. Setzen Sie es nicht dem Regen aus.
7. Das Gerät ist vor Feuchtigkeit zu schützen.
8. Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
9. Schließen Sie die Kontakte von Akkus oder Ladegeräten nicht kurz.
10. Achten Sie beim Laden auf die richtige Polarität.
11. Öffnen Sie das Gerät nicht und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
12. Benutzen Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen von Akkus anderer Hersteller oder sonstiger ungeeigneter Akkuarten.

13. Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig mit dem Ladegerät verbunden ist und dass die Verbindung nicht durch Fremdkörper unterbrochen wird.
14. Halten Sie die Ladeschächte frei von Fremdkörpern und schützen Sie sie gegen Verschmutzung und Feuchtigkeit. Bewahren Sie das Ladegerät an einem frostgeschützten und trockenen Ort auf.
15. Sorgen Sie beim Laden der Akkus dafür, dass das Ladegerät gut belüftet ist und dass sich keine entzündlichen Materialien in der Nähe befinden. Die Akkus können beim Aufladen heiß werden. Vermeiden Sie das Überladen der Akkus. Lassen Sie Ladegerät und Akkus während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
16. Laden Sie nicht wieder aufladbare Batterien nicht auf, da sie überhitzen und explodieren können.
17. Um eine längere Lebensdauer und eine bessere Leistungsfähigkeit zu gewährleisten, sollte der Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 18 °C und 24 °C aufgeladen werden. Laden Sie den Akku keinesfalls bei Temperaturen unterhalb von 0 °C oder oberhalb von 45 °C auf, da er sonst schweren Schaden nehmen kann.
18. Laden Sie mit dem Ladegerät nur Akkus der vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Bauart.

Sicherheitshinweise für die Gartensäge

1. **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Kabel berühren kann.** Bei Kontakt mit spannungsführenden Leitungen werden die Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung gesetzt, so dass die Gefahr eines Stromschlages für den Bediener besteht.

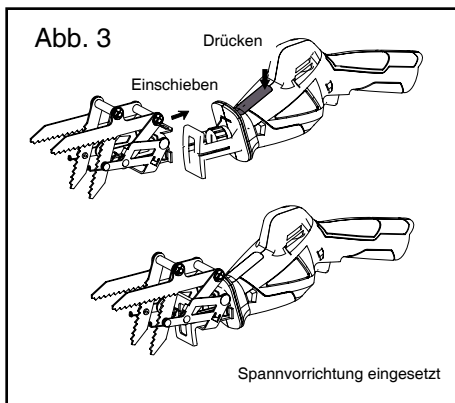
2. **Suchen Sie mithilfe eines geeigneten Prüfgerätes nach verborgenen Stromleitungen oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen Stromversorger.** Bei Berührung von Netzkabeln besteht Feuer- und Stromschlaggefahr. Wenn Gasleitungen beschädigt werden, besteht Explosionsgefahr. Wenn Wasserleitungen beschädigt werden, können erhebliche Schäden verursacht werden.
3. **Halten Sie Ihre Hände in ausreichendem Abstand zum Sägebereich.** Halten Sie das Werkstück nicht an der Unterseite fest. Beim Berühren des Sägeblattes besteht Verletzungsgefahr.
4. **Halten Sie Ihre Hände in ausreichendem Abstand zum Sägeblatt und zur Schnellspannvorrichtung.** Beim Berühren des Sägeblattes besteht Verletzungsgefahr.
5. **Setzen Sie immer das laufende Gerät an das Werkstück an.** Das Sägeblatt kann sonst im Werkstück steckenbleiben, so dass die Gefahr des Rückschlags besteht.
6. **Schalten Sie das Gerät ab, wenn Sie den Sägevorgang beendet haben, und ziehen Sie das Sägeblatt erst aus der Schnittfuge, wenn es zum Stillstand gekommen ist.** So können Sie die Gefahr eines Rückschlages vermeiden und das Gerät sicher ablegen.
7. **Verwenden Sie nur unbeschädigte Sägeblätter in einwandfreiem Zustand.** Verbogene oder stumpfe Sägeblätter können brechen, den Sägevorgang beeinträchtigen oder die Rückschlaggefahr erhöhen.
8. **Stoppen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten des Gerätes nicht durch seitlichen Druck.** Das Sägeblatt kann dadurch beschädigt werden, brechen oder die Rückschlaggefahr erhöhen.
9. **Spannen Sie das Werkstück fest ein. Halten Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß fest.**

- Berühren Sie mit der laufenden Säge keine Gegenstände oder den Boden. Es besteht Rückschlaggefahr.
10. **Sichern Sie das Werkstück.** Es ist sicherer ein Werkstück in einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock zu befestigen, als es mit der Hand festzuhalten.
 11. **Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig stillsteht, bevor Sie das Gerät ablegen.** Der Werkzeugeinsatz kann festklemmen, so dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren können.
 12. **Schalten Sie das Gerät mit dem Geräteschalter aus (Schalterstellung „OFF“), bevor Sie Arbeiten am Gerät (Wartungen, Werkzeugwechsel usw.) durchführen oder das Gerät transportieren oder lagern.** Beim unbeabsichtigten Betätigen des Geräteschalters besteht Verletzungsgefahr.
 13. **Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Hitze, insbesondere dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Explosionsgefahr.
 14. **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät eine Staubschutzmaske.**

MONTAGE

Montage der Spannvorrichtung (Abb. 3)

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Ende mit einer Hand herunter und richten Sie den Sägekopf mit der anderen Hand so aus, dass sich der Sockel der Fußplatte in die Öffnung des Spannvorrichtung stecken lässt. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Aufnahmeöffnungen in der Spannvorrichtung mit den entsprechenden Öffnungen in der Fußplatte fluchten. Schieben Sie die Spannvorrichtung bis zum Anschlag ein.
2. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los, um die Spannvorrichtung zu verriegeln. Prüfen Sie, ob die Spannvorrichtung fest verriegelt ist.

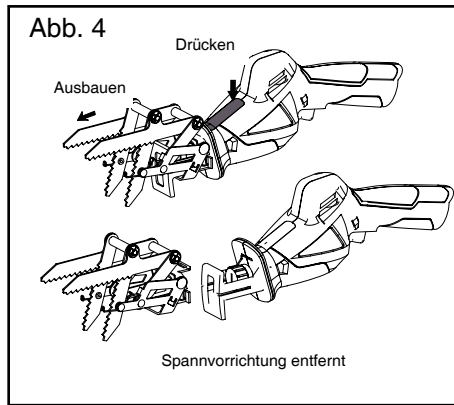


HINWEIS:

Wenn das Sägeblatt im Werkzeug eingesetzt ist, empfiehlt es sich, zum Entfernen der Spannvorrichtung zunächst das Sägeblatt zu entfernen.

Entfernen der Spannvorrichtung (Abb. 4)

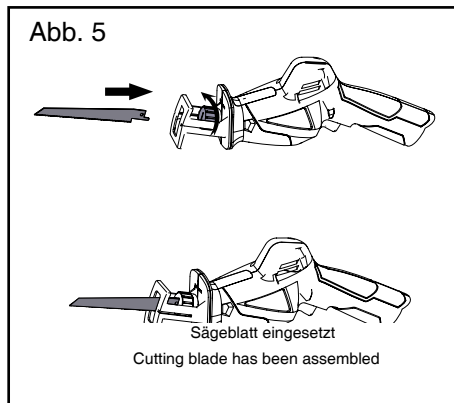
Drücken Sie zum Entfernen der Spannvorrichtung den Entriegelungsknopf am Ende mit einer Hand und ziehen Sie die Spannvorrichtung aus der Öffnung der Fußplatte. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los, wenn Sie die Spannvorrichtung vollständig aus dem Hauptgehäuse gezogen haben. Der Entriegelungsknopf federt in seine Ausgangsstellung zurück.



Einsetzen / Wechseln des Sägeblattes - Einsetzen (Abb. 5)

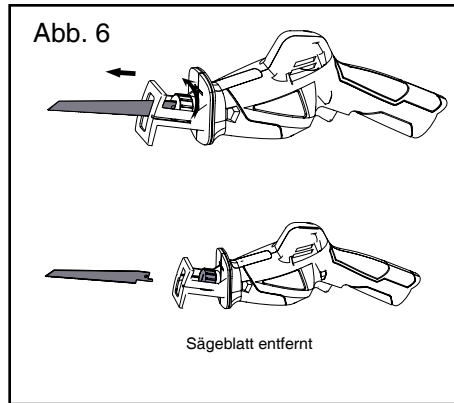
Drehen Sie die Schnellspannvorrichtung mit einer Hand entgegen dem Uhrzeigersinn und richten Sie das Sägeblatt auf die Aufnahmeöffnung aus. Stecken Sie das Sägeblatt mit der anderen Hand in die Aufnahmeöffnung.

Lassen Sie die Schnellspannvorrichtung los, so dass das Sägeblatt fest eingespannt ist. Prüfen Sie vor Gebrauch des Gerätes zweimal, ob das Sägeblatt fest sitzt, indem Sie daran ziehen.



Entfernen des Sägeblattes (Abb. 6)

Drehen Sie das Spannfutter mit einer Hand entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie dann das Sägeblatt mit der anderen Hand aus der Aufnahmeöffnung. Lassen Sie das Spannfutter los, so dass es in seine Ausgangsstellung zurückkehrt.

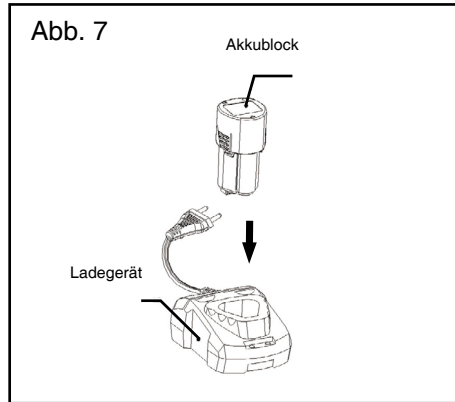


! **VORSICHT!** Tragen Sie beim Umgang mit Sägeblättern Schutzhandschuhe. Sägeblätter sind scharf und können sich während des Gebrauchs erhitzen und so zu Verletzungen führen.

BETRIEB

Aufladen des Akkus (Abb. 7)

- !** **HINWEIS:** Der Akku ist nach 70 Minuten vollständig aufgeladen. Nehmen Sie ihn aus dem Ladegerät, wenn er vollständig aufgeladen ist.
- !** **HINWEIS:** Dieser Akku ist im Lieferzustand nicht aufgeladen. Er muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden.
- !** **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild des Ladegerätes entspricht.
1. Schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an. Wenn die grüne LED leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.
 2. Richten Sie die Rastnasen des Akkublocks an den Schlitten im Ladegerät aus. Setzen Sie den Akkublock in das Ladegerät ein. Die rote LED leuchtet auf und die grüne LED erlischt. Daran lässt sich erkennen, dass der Akku richtig im Ladegerät sitzt und aufgeladen wird.



! **HINWEIS:** Wenn die rote LED nicht aufleuchtet und die grüne LED weiterhin leuchtet, ist der Akku zu heiß und kann noch nicht aufgeladen werden. Nehmen Sie den Akkublock aus dem Ladegerät, lassen Sie ihn 30 Minuten lang abkühlen und setzen Sie ihn anschließend wieder in das Ladegerät ein.

3. Der Akku ist normalerweise nach 70 Minuten vollständig aufgeladen, wenn die rote LED erlischt und die grüne LED wieder leuchtet. Die Erstaufladung kann länger dauern.
4. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

So erreichen Sie die maximale Lebensdauer des Akkus:

Achten Sie darauf, dass sich der Akku vor dem Aufladen niemals völlig entlädt. Der Akku sollte immer aufgeladen werden, sobald der Ladestand merklich niedrig ist bzw. wenn das Werkzeug nicht mehr seine volle Leistungsfähigkeit erreicht.

Kürzen Sie die Ladezeit nicht ab. Stellen Sie immer sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, damit der Ladezyklus vollständig abgeschlossen werden kann.

Lagern Sie keine losen Teile wie Schrauben oder Nägel in der direkten Umgebung von Akkus, da diese Teile Kurzschlüsse an den Akkus und Brände oder Explosionen verursachen können.

Trennen Sie das ungenutzte Ladegerät immer vom Stromnetz und bewahren Sie es an einem trockenen sicheren Ort auf.

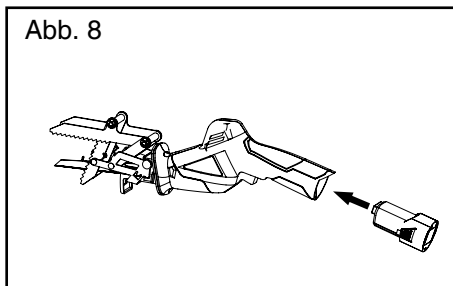
Lagern Sie den Akku nicht bei Temperaturen unterhalb von 0°C bzw. oberhalb von 45°C.

Lassen Sie Akkus, die sich während des Betriebs des Gerätes erhitzt haben, vor dem Aufladen ca. 30 Minuten lang abkühlen.

Einsetzen und Entnehmen des Akkus (Abb. 8)

Einsetzen des Akkus

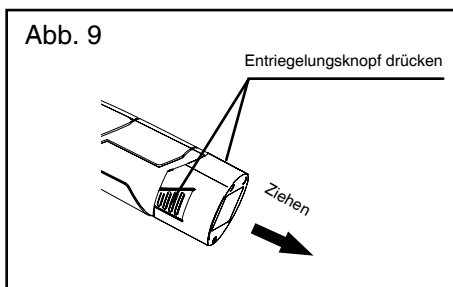
Richten Sie den Akku entsprechend der Aufnahmeöffnung des Gerätes aus und stecken Sie es in den Akkuschaft. Wenn Sie ein Klickgeräusch hören, bedeutet das, dass der Akku fest im Gerät sitzt.



! **WARNHINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist (Schalterstellung „OFF“).

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. 9)

Drücken Sie den Akku-Entriegelungsknopf seitlich am Akkublock.
Ziehen Sie nun den Akkublock aus dem Werkzeug.



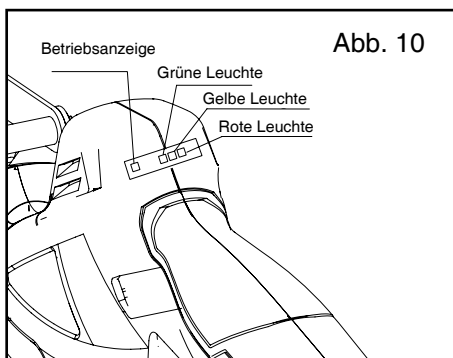
Betriebsanzeige (Abb. 10)

Setzen Sie den Akku in das Elektrowerkzeug ein und drücken Sie den Betriebsanzeigeknopf. Die Anzeige signalisiert die folgenden drei Zustände:

Rote / gelbe / grüne LED leuchtet ----- Volle Leistung

Rote / gelbe LED leuchtet ----- 60% Leistung

Nur die rote LED leuchtet ----- weniger als 20% Leistung



Ein-/Ausschalten (Abb. 11)

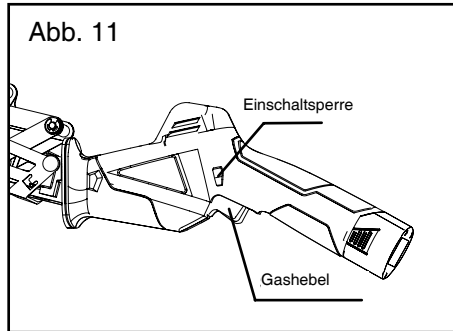
Das Gerät ist mit einer Einschaltsperrung ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes verhindert.

Einschalten

Drücken Sie den Knopf der Einschaltsperrung entweder von links oder von rechts, halten Sie ihn gedrückt und drücken Sie gleichzeitig den Gashebel.

Ausschalten

Lassen Sie den Gashebel los.



Bedienung der Säbelsäge

Tauchsägen (Abb. 12)

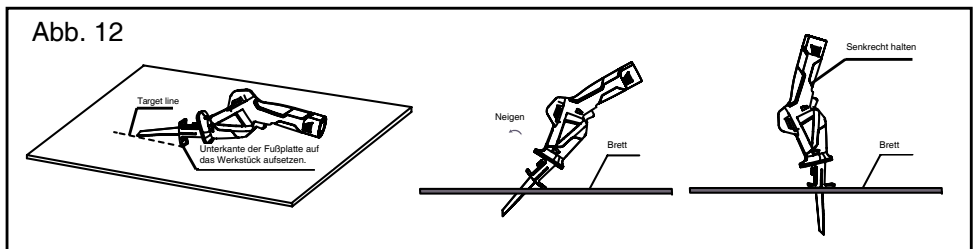
Beim Tauchsägen wird die Spannvorrichtung nicht benötigt.

1. Setzen Sie die Unterkante der Fußplatte auf das Werkstück auf.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Schieben Sie die Säge leicht nach vorn und dringen Sie mit dem Sägeblatt in das Werkstück ein.
4. Halten Sie die Säge zunächst geneigt und reduzieren Sie nach und nach die Neigung, bis die Säge senkrecht steht. Sägen Sie nun entlang der Sägelinie.



VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

Tauchen Sie die Säge nur in weiche Werkstücke ein (Holz usw.).



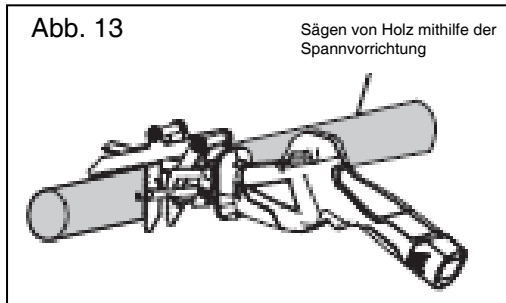
Sägen mit der Spannvorrichtung (Abb. 13)

Beim Sägen von Ästen, Rohren usw.

Die federbelastete Spannvorrichtung gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Gerät. Mit der

Spannvorrichtung wird das Werkstück sicher gehalten, so dass das Sägeblatt während des gesamten Sägevorgangs immer in seiner Stellung bleibt.

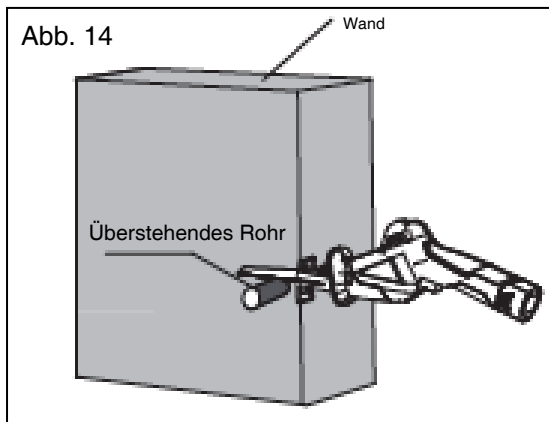
1. Setzen Sie die Spannvorrichtung an das Werkstück an.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Sägen Sie mit gleichmäßigem leichtem Druck auf das Werkzeug.



Bündiges Sägen (Abb. 14)

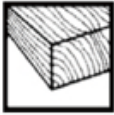
Mit flexiblen Sägeblättern geeigneter Länge können Sie überstehende Teile wie Rohre bündig an der Wand absägen.

1. Setzen Sie das Sägeblatt direkt auf dem überstehenden Stück auf. Stützen Sie die Fußplatte seitlich an der Wand ab.
2. Üben Sie einen seitlichen Druck auf die Säge aus.
3. Schalten Sie die Säge ein und sägen Sie das Werkstück mit leichtem Druck auf die Säge ab.



Die richtige Wahl von Zubehör- & Ersatzteilen

Hinweis: Dieses Gerät kann mit verschiedenen Sägeblatttypen eingesetzt werden. Wählen Sie den passenden Sägeblatttyp für Ihren Anwendungsfall aus. Wenn Sie das gewünschte Sägeblatt nicht in Ihrer Packliste finden, müssen Sie es separat kaufen.



Sägeblatt für Holz



Flexibles Sägeblatt für Metall



Flexibles Sägeblatt für Holz und Metall

LAGERUNG UND WARTUNG



WARNHINWEIS

Schalten Sie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

1. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Eindringendes Wasser kann den Akku und den Elektromotor zerstören.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste o. ä.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen stets festgezogen sind, um einen einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.
4. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.

Akkupflege:

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die optimale Leistungsfähigkeit des Akkus zu gewährleisten:

1. Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
2. Lagern Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, lassen Sie den Akku z. B. bei Sonnenschein nicht in einem Fahrzeug liegen oder im Gerät stecken.
3. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Akkus von Zeit zu Zeit mit einer weichen, sauberen und trockenen Bürste. Eine merklich geringere Betriebsdauer nach dem Ladevorgang ist ein Hinweis darauf, dass der Akku erschöpft ist und ersetzt werden muss.
4. Falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten Sie den Akku alle sechs Monate einmal aufladen und entladen.

Lagerung:

Reinigen Sie das Gerät außen gründlich mit einer weichen Bürste und einem Lappen. Verwenden Sie weder Wasser noch Lösungs- oder Poliermittel.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

Transport

Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

FEHLERBEHEBUNG

WARNHINWEIS

Schalten Sie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät immer aus und entnehmen Sie den Akku.

VORSICHT!

Unschlaggemäß durchgeführte Reparaturen können die Betriebssicherheit des Produkts beeinträchtigen. Dadurch werden Sie und Ihre Umgebung gefährdet.

Fehler, die nicht anhand der Hinweise in dieser Tabelle beseitigt werden können, müssen durch einen Fachbetrieb (Kundenservicezentrum) behoben werden.

Bitte beachten Sie außerdem, dass bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen die Garantieansprüche erlöschen und die damit verbundenen Kosten von Ihnen selbst zu tragen sind.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät bestimmt und geeignet. Bei Verwendung anderer Ersatzteile erlöschen nicht nur die Garantieansprüche, sondern es entstehen Gefahren für Sie und Ihre Umgebung.

Frage	Antwort
LEDs leuchten während des Ladevorgangs nicht	Kontrollieren Sie, ob der Stecker des Ladegerätes richtig in der Steckdose steckt.
Kurze Akkulaufzeit	Prüfen Sie, ob der Akku aufgeladen ist. Bis der Akku optimal aufgeladen und die maximale Laufzeit erreicht ist, muss er 4 bis 5 Ladezyklen durchlaufen.
Die Säge funktioniert nicht	Wenn Sie vermuten, dass der Fehler auf einen defekten Akku zurückzuführen ist, laden Sie den Akku mit einem anderen Ladegerät (guter Qualität) bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 45°C auf. Wenn sich der Fehler damit nicht beheben lässt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Keine einwandfreie elektrische Verbindung. - Prüfen Sie, ob die Kontakte eventuell verformt sind und stellen Sie sicher, dass sie sauber sind.
	Der Motor oder Schalter ist defekt. - Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Sägeblatt lässt sich nicht in die Sägeblatthalterung einstecken oder aus ihr herausziehen.	Achten Sie darauf, dass das Spannfutter vollständig im Uhrzeigersinn gedreht werden muss, bevor Sie das Sägeblatt einstecken oder entfernen.
Die Säge hat sich während des Gebrauchs abgeschaltet.	Der Akku ist entladen und muss aufgeladen werden.
Durch die Belüftungsöffnungen im Gehäuse sind Funken zu sehen.	Durch die Belüftungsöffnungen ist geringe Funkenbildung erkennbar. Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
SUMEC Europe GmbH Hanns-Martin-Schleyer-Str.18a
47877 Willich, Deutschland

erklären hiermit, dass unser Produkt:

Beschreibung: 12-V-Gartensäge GDGS12
Modell: JLH201261500G
Anwendungsbereich: Sägen von Ästen

Den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsbestimmungen der nachfolgenden Richtlinien entspricht:
EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EG
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen
2000/14/EG, geändert durch EG-Richtlinie 2005/88/EG

In diesem Zusammenhang geltende Normen:

EN 60745-1:2009+A11:
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2012+A11
EN 62233:2008

Zeichnungsberechtigter
Datum: 21.10.2016

Unterschrift:



Name:
Geschäftsführer

SUMEC Europe GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 18a
47877 Willich, Deutschland



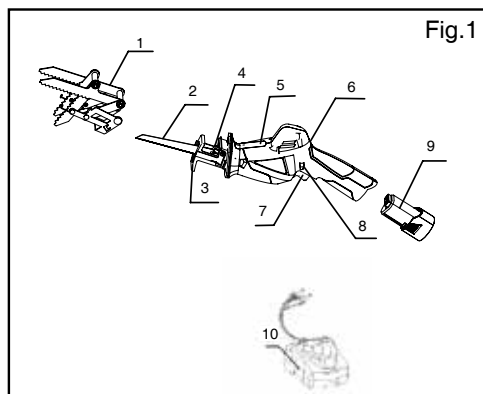
TABLE OF CONTENTS

Description of Product Parts.....	31
Technical Specifications.....	32
Intended use.....	33
Safety Information.....	33
Assembly.....	45
Operation.....	47
Storing and Maintenance.....	52
Troubleshooting.....	53
EC Declaration of Conformity.....	54

DESCRIPTION OF PRODUCT PARTS

Parts list (Fig 1)

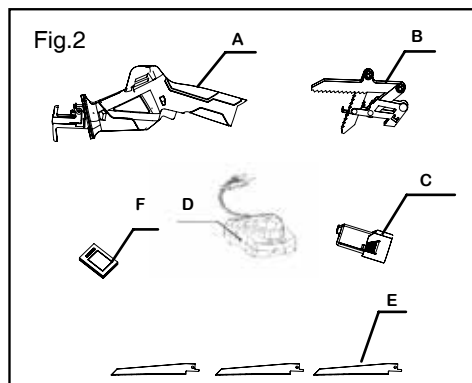
1. Clamping jaw
2. Blade
3. Front guard
4. Quick-action blade clamp
5. Clamping jaw release button
6. Power indicator
7. Switch trigger
8. Lock-off button
9. Battery pack
10. Charger



Check the delivery parts (Fig 2)


Carefully remove the machine from its packaging and check as the following parts are complete:

- | | |
|-----------------------------|-------|
| A. Garden saw | 1 pcs |
| B. Clamping jaw | 1 pcs |
| C. Battery pack | 1 pcs |
| D. Charger | 1 pcs |
| E. Blades: | |
| top for wood | 1 pcs |
| flexible for metal | 1 pcs |
| flexible for wood and metal | 1 pcs |
| F. Instruction Manual | 1 pcs |




WARNING!

If any parts are damaged or missing, do not operate this tool until the missing parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.


 **NOTE!** Always recycle the packaging in accordance with local recycling schemes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item No.	GDGS12
Nominal voltage of product	12 V 
No-load speed	0~2500 rpm
Stroke	20 mm
Cutting capacity, max, diameter	
Without clamping jaw :	80 mm
With clamping jaw :	65 mm
Measured sound pressure level(LpA)	82.2 dB(A)
Measured sound Power level(L wA)	93.2 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Guaranteed sound power level(L wA)	97 dB(A)
Weight	1.4 kg
Vibrations	9.454 m/s ² K=1.5 m/s ²
Battery Charger	
Battery Charger Type:	JLH201261500G
Input voltage	220-240 V ~ 50 Hz, 30 W
Output voltage & current	DC12.6 V 1500 mA
Protection class	II
Charger time	70 mins
Battery	
Battery type	ET-D1081 Li-ion
Battery capacity	1.5 Ah
Nominal battery voltage	12 V d.c.

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 60745. The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method (according to EN 60745) and may be used for comparing one product with another. The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING!** Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures. Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration. Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and cutting attachments, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes.

INTENDED USE

The tool is intended for cutting wood, plastic and building materials. The tool is suitable for rough saw cuts, straight or curved cuts, and flush surface cuts. Used with the clamping jaw the tool is suitable for cutting branches.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

SAFETY INFORMATION

IMPORTANT

Please read these instructions fully before assembling and operating.

Description Of Symbols

Symbols are used in this manual to attract your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations which accompany them must be perfectly understood. The warning themselves do not prevent the risks and cannot be a substitute for proper methods of avoiding accidents.

Warning symbols on the machine



Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.



This symbol, before a safety comment, indicates a precaution, a warning or a danger. Ignoring this warning can lead to an accident you're yourself or for others.



Wear ear and eye protection when operating the reciprocating saw.



In very dusty work environments, always wear a breathing mask.



Do not expose and operate the tool in rain.



Keep bystanders a safe distance away from the power tool.



Keep away hands from moving parts.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check your local Authority or retailer for recycling advice.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

Warning symbols on the charger



Warning!



Read instruction manual.



The charger is for indoor use only.



Double insulation.



Pole orientation



Protective 2A limited



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check your Local Authority or retailer for recycling advice.



Warning symbols on the battery back



Read instruction manual.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Batteries contain Li-ion, waste batteries should be sorted for eco-friendly. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not throw into water.



Do not litter to fire.



Do not subject the batteries to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater(max.45°C).



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check your Local Authority or retailer for recycling advice.

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL POWER TOOL SAFETY

WARNING!

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.


Work area safety

- 1. Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2. Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3. Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

 **NOTE:** The term “residual current device(RCD)” may be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker(ELCB)”

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power

tools that have the switch on invites accidents.

4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5. **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc.** in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service


- a). Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

1. Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
2. Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
3. Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
4. Do not subject battery pack to mechanical shock.
5. In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
6. Seek medical advice immediately if a cell or battery pack has been swallowed.
7. Keep battery pack clean and dry.
8. Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
9. Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
10. Do not maintain battery pack on charge when not in use.

11. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
12. Battery pack gives its best performance when it is operated at normal room temperature ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
13. When disposing of battery packs, keep battery packs of different electrochemical systems separate from each other.
14. Recharge only with the charger specified by manufacturer. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
15. Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
16. Keep battery pack out of the reach of children.
17. Retain the original product literature for future reference.
18. Remove the battery from the equipment when not in use.
19. Dispose of properly.

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR YOUR BATTERY CHARGER

 **WARNING Read all safety warnings and all instructions.**
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for further reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their

safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Additional Safety Instructions For Your Battery Charger

1. Before charging, read the instructions.
2. After charging, disconnect the battery charger from the supply mains. Then remove the chassis connection and then the battery connection.
3. Do not charge a leaking battery.
4. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.
5. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
6. For indoor use, or do not expose to rain.
7. The charging device must be protected from moisture.
8. Do not use the charging device in the open.
9. Do not short out the contacts of battery or charger.
10. Respect the polarity “+/-“ when charging.
11. Do not open the unit and keep out of the reach of children.
12. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
13. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned and is not obstructed by foreign bodies.
14. Keep battery charger’s slots are free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
15. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from inflammable materials. Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and

- chargers are not left unsupervised during charging.
16. Do not recharge non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
 17. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 45°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.
 18. Charge only battery pack of the same model provided by manufacturer and of models recommended by manufacturer.

Safety Warnings for Reciprocating Saw

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
2. **Use suitable detectors to search for hidden supply lines, or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage.
3. **Keep hands away from the sawing area.** Do not grip the underside of the work piece. Contact with the saw blade can lead to injuries.
4. **Keep hands away from the lifting rod and the quick-action blade clamp.** Contact with the saw blade may result in injury.
5. **Apply the machine to the work piece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when

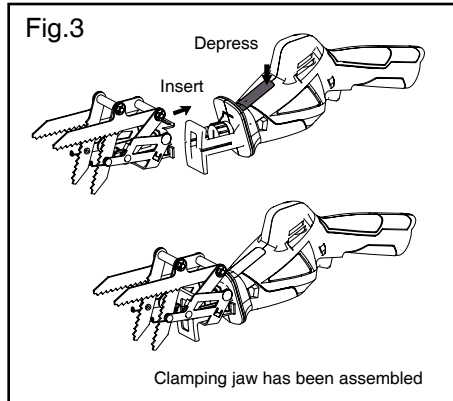
the cutting tool jams in the work piece.

6. **When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the machine securely.
7. **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
8. **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
9. **Clamp material well. Do not support the work piece with your hand or foot.** Do not touch objects or the floor with the saw running. Danger of kickback.
10. **Secure the work piece.** A work piece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
11. **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
12. **Before any work on the machine (e. g. maintenance, changing the tool, etc.) as well as during its transport and storage, lock the On/Off switch in the off position.** There is danger of injury when the On/Off switch is unintentionally actuated.
13. **Protect the power tool against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
14. **Wear the dust mask when using the tool .**

ASSEMBLY

Installing the clamping jaw (Fig 3)

1. Depress the end of unlock Button with one hand, Use the other hand to tilt the saw head so that the shoe of front guard can enter into the opening of the clamping jaw, at this moment keep two inserts of the clamping jaw line up with corresponding slots on the front guard. Push it in, let it go as far as possible.
2. Release the Unlock Button to lock the clamping jaw. Check the clamping jaw be locked tightly or not.

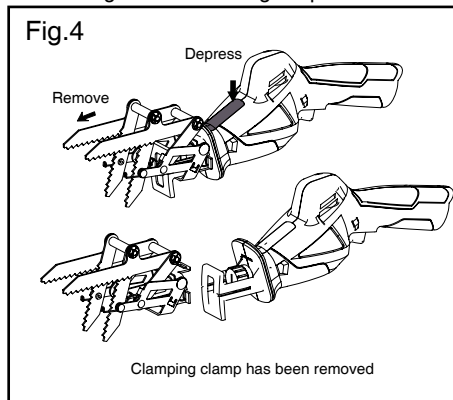


NOTE:

If the blade was assembled in the tool, to remove the clamping saw, it's better to remove the blade firstly.

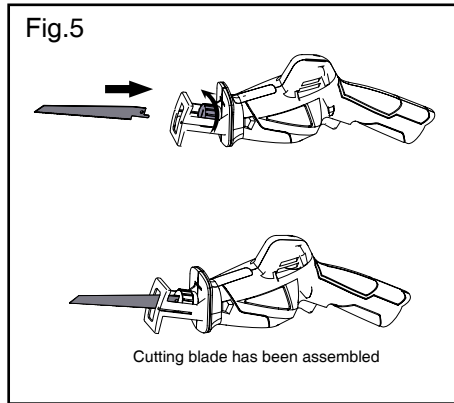
Removing the clamping jaw (Fig.4)

To remove the clamping jaw, Depress the end of Unlock Button with one hand, then Pull clamping jaw out along the slot of the front guard, after the clamping jaw leave out the main housing completely, Release the Unlock Button and it will go back to its original position.



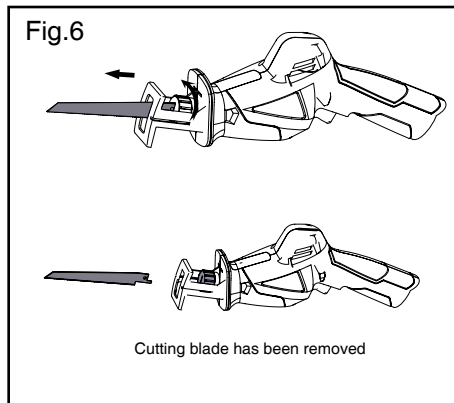
Inserting/Replacing the Saw Blade To install the blade (Fig.5)

Turn the quick-action blade clamp anti-clockwise with one hand, with aligning the saw blade with locating slot, insert the saw blade into corresponding slot with another hand. Release the quick-action action clamp, and it will spring back to hold the saw blade in place securely. Before using it, Double check the tightness of the blade by pulling it.



To remove the blade (Fig. 6)

Turn the blade clamp in anti-clockwise with one hand, then remove the saw blade from the locating slot with the other hand. Release the blade clamp and it will go back to its original position.



CAUTION! Do not handle blades without gloves, as they are sharp and can become hot after using, potentially causing personal injury.

OPERATION

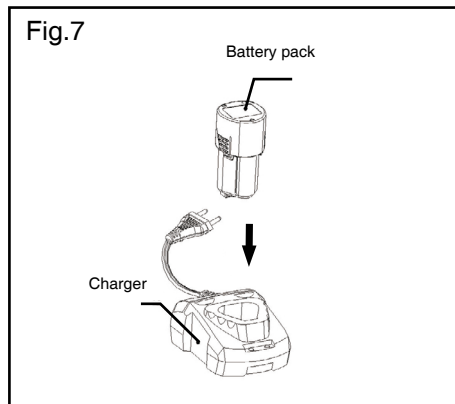
Charging the battery Pack (Fig 7)

⚠ NOTE: The battery pack will be fully charged after 70mins. Remove it from the charger after it has been fully charged.

⚠ NOTE: This battery pack has been shipped in a low charge condition. It should be fully charged before first use.

⚠ NOTE: Make sure the main voltage is the same as rating label which located on the charger.

1. Connect the charger to a power supply. The green LED power light comes on, indicating the charger is ready for use.
2. Align the raised ribs of the battery pack with the slot in the charger. Insert the battery pack into the charger. The red LED light will come on, and the green LED light will shut off at the same time, indicating the battery is correctly seated and on charge.



⚠ NOTE: If the red LED light doesn't come on, and the green LED light is still on, the battery pack is too hot and cannot be charged. Remove the battery and allow it to cool for 30 minutes and then re-insert it.

3. The battery pack will normally be fully charged after 70 minutes, when the red LED light will shut off and the green light comes on again. The initial charge may take longer.
4. Remove the battery pack from the charger.

To obtain the best life from the battery

Never allow the battery to completely discharge before recharging. The battery pack should be placed on the charger whenever the battery pack is noticeably running down or the tool no longer performs a task it previously performed.

Avoid conducting short charges. Make sure that the battery is fully charged every time by allowing the

charger to complete its full charging cycle.

Avoid allowing loose items like screws or nails etc. to be stored with battery packs as these or similar items can short battery packs and cause a fire or explosion

Always unplug the charger when not in use and store in a dry secure place.

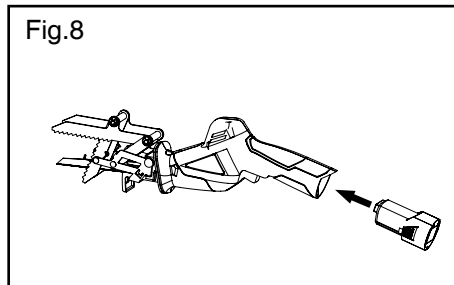
Avoid charging or storing your battery in temperatures below 0°C and above 45°C.

Cool down hot battery pack from a just-operated tool for approximately 30 minutes before attempting to recharge.

Removing and inserting the battery pack(Fig 8)

To insert the battery pack

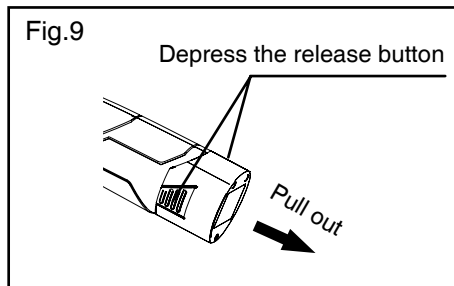
Aligning the battery pack with corresponding opening of the device, push it into the device until you heard a sound of “click”, it means the battery pack has been locked in place securely.



WARNING: make sure that the tool is “OFF”

To remove the battery pack from the tool (Fig 9)

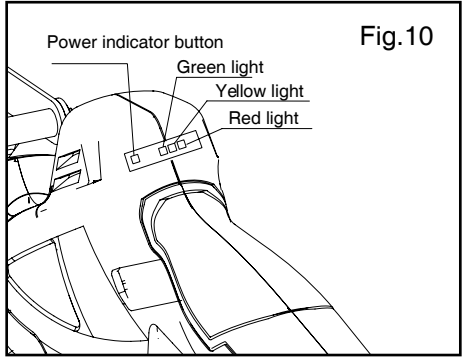
Depress the battery pack release button located on either side of the battery pack. And pull the battery pack out and remove it from the tool.



Power indicator(Fig.10)

Insert the battery to the device, and press the power indicator button. Three situations you will facing, list as below:

Red\Yellow\Green LED lighting--- Power is full
Red\Yellow LED lighting----- 60% Power volume
Only Red LED lighting----- less than 20% Power volume



Switching ON/OFF (Fig 11)

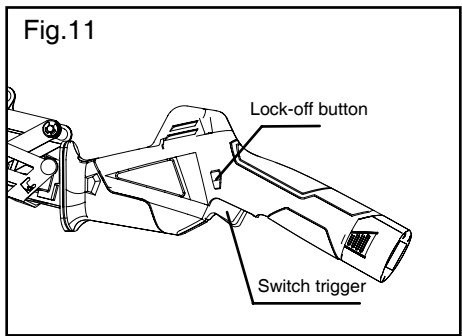
The device is equipped with lock-off button to avoid unintentional starting.

To switch on

Depress the lock-off button either from left side or right side and hold it in place, meanwhile squeeze the trigger.

To switch off

Release the trigger.



Operating the reciprocating saw

Plunge cutting (Fig 12)

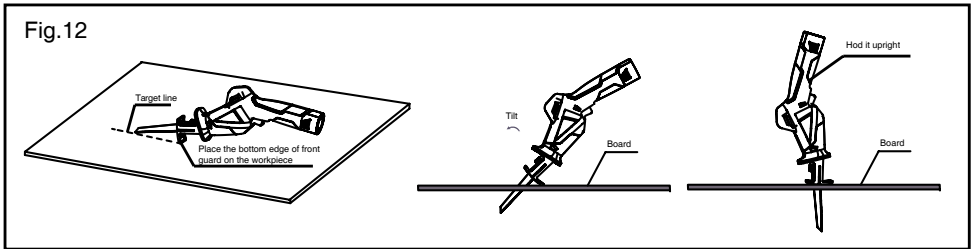
When make a plunge cutting, it no need to using the clamping jaw.

1. Place the bottom edge of the front guard onto the work piece.
2. Switch on the tool.
3. Tip the saw forward and plunge the saw blade into the work piece.
4. Tilt the saw gradually, until hold it upright, and cutting along the target line.



CAUTION! RISK OF KICK-BACK!

Only plunge saw soft work piece (wood, etc.).

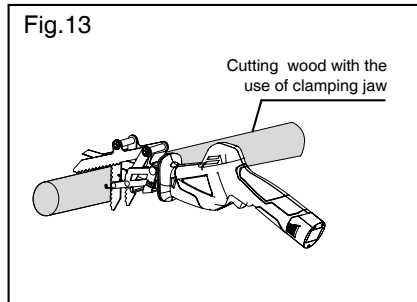


Cutting with using the clamping jaw(Fig 13)

When cutting the branch, tube etc.

The spring-loaded clamping jaw will provide better control. The jaw can always catch the work piece firmly and keep the blade in the same position to perform the cutting work from the beginning to the end.

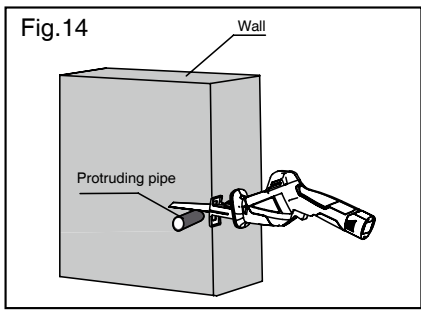
1. Rest the clamping jaw on the work piece.
2. Switch on the device.
3. Apply even and slight downward force to finish your cutting work.



Flush cut (Fig 14)

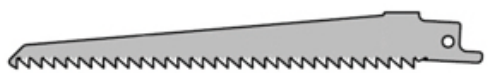
When using flexible saw blades with the Required length you can cut protruding pieces, e.g. pipes, flush with the wall.

1. Place the saw blade directly against the protruding piece. With the front guard of saw rest on the side wall.
2. Apply sideways pressure to the reciprocating saw.
3. Switch on the tool and saw through the work piece, applying consistent pressure.

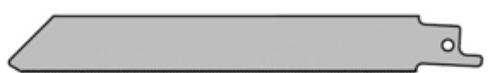


Selecting Accessories / Spare Parts

Note: This device can be used with different types of blade. Select right blade for your cutting work, if your find the blade which you wanted was not included in packing list, please buy it separately.



Top for Wood



Flexible for Metal



Flexible for Wood and Metal

STORING AND MAINTENANCE

WARNING

Before performing any repair work, always switch off the device and remove the battery pack.

1. Do not spray the unit with water. Ingress of water may destroy the battery pack and the electric motor.
2. Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.
3. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;
4. Replace worn or damaged parts for safety.

Battery Maintenance:

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

1. Protect the battery against moisture and water.
2. Store the battery only with in a temperature range from 0°C to 45°C. As an example, do not leave the battery in a vehicle or in the reciprocating sawing direct sunlight.
3. Clean the ventilation slots of the battery occasionally with a soft, clean and dry brush. A considerably shortened operating time after charging is an indication that the battery is exhausted and must be replaced.
4. If you do not use the product for a long time, please charge and discharge the battery pack once every 6 months.

Storage:

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth, Do not use water, solvents or polishes.

Store the machine in a dry place .Do not place other objects on top of the machine.

Transport

Use the original packaging to ship whenever possible.

TROUBLESHOOTING

WARNING

Before performing any repair work, always switch off the device, and remove the battery pack.

Caution!

Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Faults which cannot be rectified with the aid of following table may be rectified by a specialist company only (customer service center).

Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Use only genuine spare parts. Only these spare parts are designed and suitable for the product. The use of other spare parts not only voids the warranty, you can also endanger yourself and your environment.

Question	Answer
LED lights do not illuminate on charge	Check the plug of charger is securely plugged into the wall outlet.
The battery has a short run time	Ensure the battery is properly charged. It will take 4-5 charging cycles before the battery reaches optimum charge and run time.
The reciprocating saw fails to operate	If you suspect it is caused by defective battery back, Using another charger (must be good one) to charge the battery pack, and the ambient temperature must within 5°C to 45°C, it still doesn't work. Contact the customer service center.
	Poor connecting happened in electric contact. - Check if any distortion was spotted on the electric contact. And keep the electric contacts are clean.
	The motor or switch is damaged. - Contact the customer service center.
The blade will not insert or remove from the blade holder	Ensure the blade holder is rotated completely clockwise before trying to insert or remove the blade
Saw has cut out during use	The battery may have run out of power and requires charging.
Sparking visible through the housing air vents	A small amount of sparking may be visible through the housing vents. This is normal and does not indicate a problem.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We
SUMEC Europe GmbH Hanns-Martin-Schleyer-Str.18a
47877 Willich, Germany

Declare that the product:

Description: 12 V Garden Saw Model No: GDGS12
Model: JLH201261500G
Function: Cutting branch

Complies with essential health and safety requirements of the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU
Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Directive
2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Standards and technical specification referred to:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2012+A11
EN 62233:2008

Authorized Signatory
Date: 21.10.2016

Signature:



Name:
General Manager

SUMEC Europe GmbH
Hanns- Martin- Schleyer- Str.18a,
47877 Willich, Germany



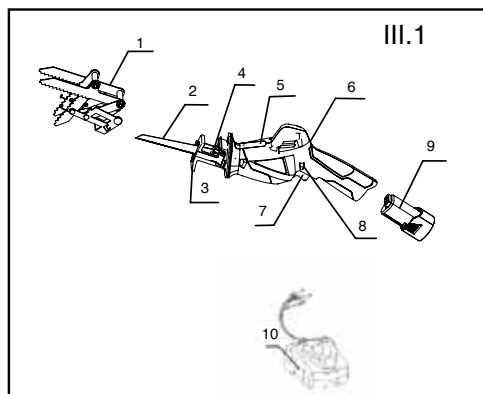
TABLE DES MATIÈRES

Description des pièces du produit.....	56
Caractéristiques techniques.....	57
Utilisation conforme.....	58
Informations relatives à la sécurité.....	58
Règles de sécurité	61
Montage.....	72
Fonctionnement.....	74
Stockage et Maintenance.....	80
Dépannage.....	81
Déclaration de conformité CE.....	82

DESCRIPTION DES PIÈCES DU PRODUIT

Liste des pièces (III. 1)

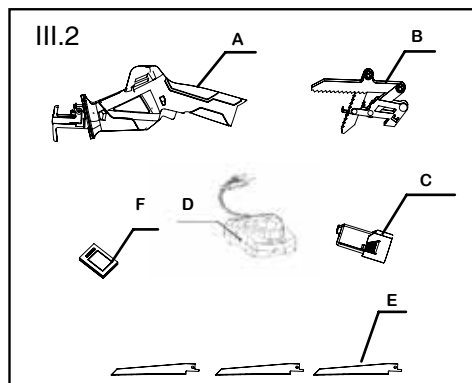
1. Mâchoire de serrage
2. Lame
3. Protection avant
4. Serre-lame à serrage rapide
5. Bouton de déblocage de la mâchoire de serrage
6. Témoin d'alimentation
7. Gâchette
8. Bouton de verrouillage
9. Bloc-batterie
10. Chargeur



Vérification des pièces fournies (III. 2)

Sortez soigneusement l'appareil de son emballage et vérifiez que les pièces suivantes sont complètes :

- | | |
|-----------------------------------|------|
| A. Scie de jardin | 1 pc |
| B. Mâchoire de serrage | 1 pc |
| C. Bloc-batterie | 1 pc |
| D. Chargeur | 1 pc |
| E. Lames : | |
| supérieure pour le bois | 1 pc |
| flexible pour le métal | 1 pc |
| flexible pour le bois et le métal | 1 pc |
| F. Mode d'emploi | 1 pc |



AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser l'appareil si une pièce est endommagée ou manquante et avant que la pièce a été remplacée. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.




REMARQUE ! Toujours recycler l'emballage conformément aux réglementations de recyclage locales.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Réf. objet	GDGS12
Tension nominale de l'appareil	12 V \equiv
Vitesse à vide	0~2500 t/min.
Course	20 mm
Capacité de coupe (diamètre maximum)	
Sans mâchoire de serrage :	80 mm
Avec mâchoire de serrage :	65 mm
Niveau de pression acoustique mesurée (LpA)	82,2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesurée (LwA)	93,2 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti (LwA)	97 dB(A)
Poids	1,4 kg
Vibrations	9.454 m/s ² K=1.5 m/s ²
Chargeur de batterie	
Type de chargeur de batterie :	JLH201261500G
Tension d'alimentation	220-240 V ~ 50 Hz, 30 W
Tension & courant de sortie	DC12.6 V 1500 mA
Classe de protection	II
Temps de charge	70 min
Batterie	
Type d'accu	ET-D1081 Li-ion
Capacité de la batterie	1,5 Ah
Tension nominale de la batterie	12 V CC

Les valeurs acoustiques ont été déterminées conformément au code d'essai acoustique indiqué dans EN 60745. Le niveau d'intensité acoustique pour l'utilisateur ne doit pas excéder 80 dB(A) et des dispositifs de protection acoustique sont nécessaires.

La valeur de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode de test standard (selon EN 60745) et peut être utilisée à titre de comparaison avec un autre appareil. La valeur de vibration déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire d'exposition.

 **AVERTISSEMENT !** Les valeurs de vibration peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de l'utilisation réelle faite de l'appareil. Prenez des mesures adaptées pour vous protéger contre les expositions aux vibrations. Tenez compte du temps de travail total, y compris les périodes pendant lesquelles l'appareil fonctionne sans charge où est arrêté. Les mesures adaptées comprennent notamment la maintenance et l'entretien réguliers de l'appareil et de ses accessoires de coupe, garder les mains au chaud, faire des pauses régulièrement et planifier les processus de travail.

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu pour couper le bois, le plastique et les matériaux de construction. Il est adapté pour les coupes de sciage grossières, les coupes droites et incurvées et les coupes de surface affleurantes. Utilisé avec une mâchoire de serrage, il est adapté pour la coupe de branches. Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation et de respecter toutes les instructions qu'il contient. Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique privée et non pour une utilisation commerciale. Il ne doit pas être utilisé pour d'autres buts que ceux décrits.

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

IMPORTANT

Veillez lire entièrement ces instructions avant de monter et d'utiliser l'appareil.

Description des symboles

Dans ce manuel, les symboles sont destinés à attirer votre attention sur les risques possibles. Il est impératif d'avoir parfaitement compris les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent. Les avertissements eux-mêmes n'empêchent pas les risques et ne peuvent être substitués à des mesures appropriées pour éviter les accidents.

Étiquettes d'avertissement apposées sur la machine



Avant chaque utilisation, veuillez consulter le paragraphe correspondant dans le présent manuel.



Ce symbole placé devant un commentaire concernant la sécurité, signale une précaution à prendre, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut provoquer un accident pour vous-même ou pour d'autres.



Portez une protection auditive et oculaire lorsque vous utilisez la scie alternative.



Dans les environnements de travail poussiéreux, portez toujours un masque de respiration.



N'exposez pas l'outil à la pluie et ne le faites pas fonctionner sous la pluie.



Gardez les tiers à une distance sûre de l'appareil électrique.



Tenez les mains à l'écart des pièces mobiles.



Les déchets électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les rapporter dans un point de recyclage. Pour plus de renseignements concernant leur recyclage, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur.



L'appareil est conforme aux directives européennes applicables et une méthode d'évaluation de la conformité a été créée.

Symboles d'avertissement sur le chargeur



Avertissement !



Lisez le mode d'emploi.



Le chargeur est conçu uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



Double isolation.



Orientation des pôles



Protection limitée 2A



Les déchets électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les rapporter dans un point de recyclage. Pour plus de renseignements concernant leur recyclage, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur.

Symboles d'avertissement au dos de la batterie



Lisez le mode d'emploi.



L'appareil est conforme aux directives européennes applicables et une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives a été créée.



Les batteries contiennent du lithium-ion. Les batteries usagées doivent être triées de manière écologique. Ne pas éliminer les batteries usagées avec les déchets municipaux non triés.



Ne pas jeter dans l'eau.



Ne pas jeter au feu.



Ne pas exposer les batteries à la lumière du soleil pendant une période prolongée, ne pas la laisser sur un chauffage (max. 45 °C).



Les déchets électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les rapporter dans un point de recyclage. Pour plus de renseignements concernant leur recyclage, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

SÉCURITÉ GÉNÉRALE RELATIVE AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT !

AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements et toutes les instructions concernant la sécurité. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut engendrer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Gardez précieusement ces avertissements et instructions pour des références ultérieures.

Dans les avertissements, le terme d'outil électrique désigne un outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou un outil électrique fonctionnant avec des accumulateurs (sans fil).

Sécurité de zone de travail


1. **Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
2. **N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives,** par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. **Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez de perdre le contrôle de l'outil si vous êtes distrait.

Sécurité électrique

1. **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'alimentation de quelque manière que ce soit.** N'utilisez pas d'adaptateurs

avec les outils électriques reliés à la terre. Une fiche d'alimentation électrique d'origine (non modifiée) et une prise de courant qui lui correspond réduisent le risque d'électrocution.

2. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Il y a un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
3. **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de choc électrique.
4. **Faites attention au fil électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil.** Tenez le fil à distance de la chaleur, de l'huile, des parties tranchantes et mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
5. **Si vous utilisez un outil électroportatif dehors, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Les rallonges conçues pour l'extérieur réduisent le risque de choc électrique.
6. **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un lieu humide, utilisez un appareil protégé par un disjoncteur différentiel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit les risques de choc électrique.

 **REMARQUE :** le terme de “disjoncteur différentiel (DDR)” peut être remplacé par le terme d'interrupteur de court-circuit (GFCI)” ou de “disjoncteur de fuite à la terre (ELCB)”.

Sécurité des personnes

1. **Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'outils électriques.** N'utilisez pas d'outil électrique en cas de

fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut provoquer de graves blessures.

2. **Utilisez un équipement de protection personnel. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité avec semelle antidérapante, un casque ou des protections acoustiques appropriés à l'environnement de travail, réduit les risques de blessures.
3. **Évitez tout démarrage inopiné.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter l'appareil au secteur et/ou à l'accumulateur, de le soulever ou de le transporter. Porter l'outil électrique alors que votre doigt est sur l'interrupteur ou le brancher lorsque l'interrupteur est en position ON peut provoquer des accidents.
4. **Retirez les clavettes de calage ou les clés de serrage avant d'allumer l'appareil.** Une clé ou clavette laissée attachée à la partie rotative de l'outil pourrait provoquer des blessures.
5. **Ne présumez pas de vos forces. Veillez à toujours avoir des appuis stables et à bien maintenir votre équilibre.** Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
6. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux trop lâches.** Tenez vos cheveux, vêtements et gants à distance des parties mobiles. Les vêtements amples, les bijoux trop lâches ainsi que les cheveux longs peuvent se faire happer par les parties mobiles.
7. **Si des dispositifs sont fournis pour connecter un extracteur pour le recueil de la poussière, assurez-**

vous qu'ils soient connectés et utilisés correctement.

L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la présence de poussière.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- 1. Ne forcez par l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électrique adapté à votre besoin.** L'outil électrique qui convient à la tâche fera un meilleur travail et sera plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- 2. Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil avec un interrupteur défectueux est dangereux et doit être réparé.
- 3. Débranchez la fiche de la prise d'alimentation électrique ou enlevez le bloc-batterie de l'outil électroportatif avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électroportatif.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- 4. Conservez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez pas de personnes non accoutumées aux outils électriques ou qui n'ont pas lu les présentes instructions se servir de l'outil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés à leur utilisation.
- 5. Effectuez l'entretien des outils électroportatifs.** Vérifiez qu'il n'y a pas de décalage ou d'obstruction des parties mobiles, de parties cassées ou tout autre problème qui puisse avoir des conséquences sur le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, il doit être réparé avant d'être utilisé. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

6. **Gardez votre outil aiguisé et propre.** Un outil de coupe bien entretenu avec un tranchant bien aiguisé aura moins tendance à s'obstruer et sera plus facile à maîtriser.
7. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, lames d'outil, etc.** selon ces instructions tout en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. L'emploi d'outils électriques pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut entraîner une situation dangereuse.

Utilisation et entretien des blocs-batterie

1. **Ne rechargez les accus qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur est adéquat pour un seul type de bloc-batterie. Il pourrait s'enflammer si utilisé avec un autre type de bloc-batterie.
2. **N'utilisez pour l'appareil que les blocs-batterie spécialement prescrits à cet effet.** Les autres blocs-batterie exposent à un risque de blessure et d'incendie.
3. **Lorsque le bloc-batterie n'est pas dans l'outil ou le chargeur, gardez-le à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir une connexion d'une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes pourrait provoquer un risque de brûlures ou d'incendie.
4. **Dans des conditions abusives, il peut y avoir projection de liquide de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact, rincez abondamment à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, consulter également un médecin.** Le liquide s'écoulant du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

6) Service

- a). Votre outil électroportatif doit être entretenu par un réparateur agréé en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.


Ceci garantira le maintien de la sûreté de l'appareil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE BLOC-BATTERIE

1. Ne pas démonter, ouvrir ou détruire les cellules ou le bloc-batterie.
2. Ne pas court-circuiter un bloc-batterie. Ne pas entreposer des blocs-batterie de façon négligée dans une boîte ou un tiroir où ils pourraient se court-circuiter les uns les autres ou être court-circuités par des matériaux conducteurs.
Lorsque le bloc-batterie n'est pas dans l'outil ou le chargeur, gardez-le à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir une connexion d'une borne à l'autre. Court-circuiter les bornes pourrait provoquer un risque de brûlures ou d'incendie.
3. Ne pas exposer les batteries à la chaleur ou au feu. Ne pas stocker directement à la lumière du soleil.
4. Ne pas soumettre le bloc-batterie à un choc mécanique.
5. En cas de fuite de la batterie, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau et les yeux. En cas de contact, nettoyez la zone affectée abondamment avec de l'eau et contactez un médecin.
6. Contactez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une cellule ou d'un bloc-batterie.
7. Le bloc-batterie doit rester propre et sec.
8. Nettoyez les extrémités du bloc-batterie avec un tissu sec si elles sont sales.

9. Chargez le bloc-batterie avant toute utilisation. Référez-vous à ce mode d'emploi et appliquez la procédure de charge adaptée.
10. Ne laissez pas le bloc-batterie en charge lorsqu'il n'est pas utilisé.
11. Après des périodes de stockage prolongée, il peut s'avérer nécessaire de charger et décharger le bloc-batterie plusieurs fois pour bénéficier de performances optimales.
12. Les performances du bloc-batterie sont optimales lorsqu'il est utilisé avec une température ambiante normale ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
13. Lors de l'élimination des blocs-batterie, les blocs-batterie de systèmes électrochimiques différents doivent être conservés séparément.
14. Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. N'utilisez pas un autre chargeur que celui fourni spécialement pour être utilisé avec l'appareil. Un chargeur est adéquat pour un seul type de bloc-batterie. Il pourrait s'enflammer si utilisé avec un autre type de bloc-batterie.
15. N'utilisez pas de bloc-batterie non conçu pour être utilisé avec cet appareil.
16. Conservez le bloc-batterie hors de portée des enfants.
17. Conservez la documentation originale du produit pour toute référence ultérieure.
18. Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
19. Éliminer conformément.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR VOTRE CHARGEUR DE BATTERIE

 **AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements et toutes les instructions concernant la sécurité. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut engendrer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Gardez précieusement ces avertissements et instructions pour des références ultérieures.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des enfants ou par des personnes ne montrant pas assez d'expérience et de connaissances concernant l'appareil ; sauf si ces personnes sont sous la surveillance de personnes responsables de leur sécurité ou que ces-dernières leur ont communiqué les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Autres instructions de sécurité pour votre chargeur de batterie

1. Lisez les instructions avant tout chargement.
2. Une fois le chargement terminé, débranchez le chargeur de la batterie du secteur. Retirez ensuite le branchement au châssis puis la connexion à la batterie.
3. Ne chargez pas une batterie qui fuit.
4. N'utilisez pas de chargeurs pour des tâches autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus.
5. Avant le chargement, assurez-vous que votre chargeur est

adapté à votre alimentation CA.

6. Pour une utilisation en intérieur ou ne pas exposer à la pluie.
7. Le dispositif de charge doit être protégé contre l'humidité.
8. N'utilisez pas le dispositif de charge en extérieur.
9. Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie ou du chargeur.
10. Respectez la polarité "+/-" lors du chargement.
11. N'ouvrez pas l'unité et placez-la hors de portée des enfants.
12. Ne chargez pas les batteries d'autres fabricants ou de modèles non adaptés.
13. Assurez-vous que le branchement entre le chargeur de la batterie et la batterie est placé correctement et qu'il n'est pas obturé par des corps étrangers.
14. Assurez-vous que les emplacements du chargeur de batterie sont dépourvus de corps étrangers et protégés contre la poussière et l'humidité. Stocker dans un endroit sec et à l'abri du gel.
15. Pendant le chargement des batteries, assurez-vous que le chargeur de la batterie est dans un endroit bien aéré et à l'écart de matières inflammables. Les batteries peuvent chauffer pendant le chargement. Ne pas surcharger des batteries. Assurez-vous que les batteries et les chargeurs ne sont pas sans surveillance pendant le chargement.
16. Ne pas recharger des batteries non-rechargeables, car elles peuvent surchauffer et se casser.
17. Une durée de vie plus longue et de meilleures performances sont obtenues si le bloc-batterie est chargé lorsque la température de l'air est comprise entre 18 °C et 24 °C. Ne chargez pas le bloc-batterie lorsque la température de l'air est inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C. Vous éviterez ainsi d'endommager gravement le bloc-batterie.

18. Chargez uniquement le bloc-batterie du même modèle que celui fourni par le fabricant et de ceux recommandés par celui-ci.

Avertissements de sécurité pour scie alternative

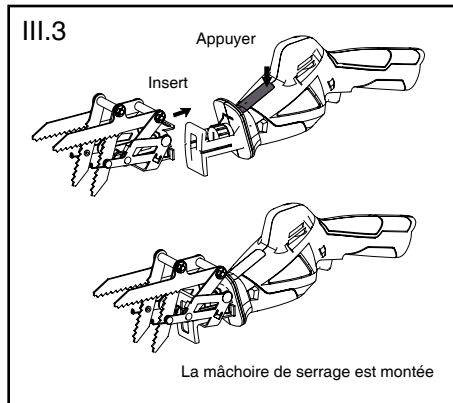
- 1. Tenez l'appareil électrique par les surfaces de prise isolantes dans les situations où les accessoires coupant, en marche, pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact entre un accessoire de coupe et un câble « sous tension » peut entraîner la mise sous tension des pièces en métal exposées de l'appareil électrique et provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
- 2. Utilisez des détecteurs adaptés pour rechercher des câbles d'alimentation cachés ou demandez de l'aide à la société de services publics locale.** Un contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie et un choc électrique. Endommager une conduite de gaz peut provoquer une explosion. Percer une conduite d'eau peut provoquer des dommages matériels.
- 3. Tenez vos mains à l'écart de la zone de sciage.** N'attrapez pas la pièce à travailler par la partie inférieure. Un contact avec la lame de la scie peut provoquer des blessures.
- 4. Tenez vos mains à l'écart de la barre de levage et du serre-lame à serrage rapide.** Un contact avec la lame de la scie peut provoquer des blessures.
- 5. N'utilisez la machine sur la pièce à travailler qu'après l'avoir mise en marche.** Sinon, il existe un risque de rebond lorsque l'outil de coupe se coince dans la pièce.
- 6. Lorsque la coupe est terminée, arrêtez l'outil et retirez alors la lame de scie de la coupe uniquement une fois qu'elle s'est arrêtée.** Vous éviterez ainsi tout rebond et vous pourrez poser la machine en toute sécurité.

7. **Utilisez uniquement des lames de scie sans dommage et en parfait état.** Des lames de scie tordues ou émoussées peuvent se casser, avoir une mauvaise influence sur la coupe ou provoquer un rebond.
8. **Ne freinez pas la lame de la scie jusqu'à l'arrêter en appliquant une pression latérale après l'arrêt.** La lame de la scie pourrait être endommagée, casser ou provoquer un rebond.
9. **Immobilisez correctement la pièce à couper. Ne soutenez pas la pièce à travailler avec votre main ou votre pied.** Faites attention de ne pas toucher d'autres objets ou le sol avec la lame en mouvement ! Danger de rebond !
10. **Bloquez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler bloquée avec des dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue avec une plus grande sécurité qu'avec la main.
11. **Attendez toujours que la machine soit complètement arrêtée avant de la poser.** L'insert de l'outil pourrait se coincer et provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.
12. **Avant tout travail sur la machine (par ex. maintenance, changement d'outil, etc.) ainsi que pendant son transport et son stockage, verrouillez le commutateur On/Off en position Off.** Il existe un risque de blessure lorsque le commutateur On/Off est activé accidentellement.
13. **Protégez l'outil électrique contre la chaleur, par exemple de rayons solaires intenses, le feu, l'eau et l'humidité.** Risque d'explosion.
14. **Portez un masque anti-poussière lorsque vous utilisez l'appareil.**

MONTAGE

Montage der Spannvorrichtung (Abb. 3)

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Ende mit einer Hand herunter und richten Sie den Sägekopf mit der anderen Hand so aus, dass sich der Sockel der Fußplatte in die Öffnung des Spannvorrichtung stecken lässt. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Aufnahmeöffnungen in der Spannvorrichtung mit den entsprechenden Öffnungen in der Fußplatte fluchten. Schieben Sie die Spannvorrichtung bis zum Anschlag ein.
2. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los, um die Spannvorrichtung zu verriegeln. Prüfen Sie, ob die Spannvorrichtung fest verriegelt ist.

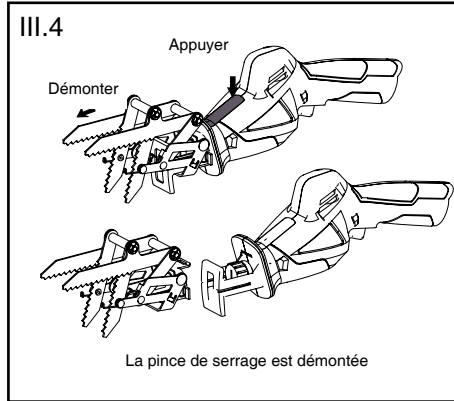


⚠ REMARQUE :

Si la lame a été montée dans l'outil, il convient de retirer la lame avant de retirer la mâchoire de serrage.

Démonter la mâchoire de serrage (III. 4)

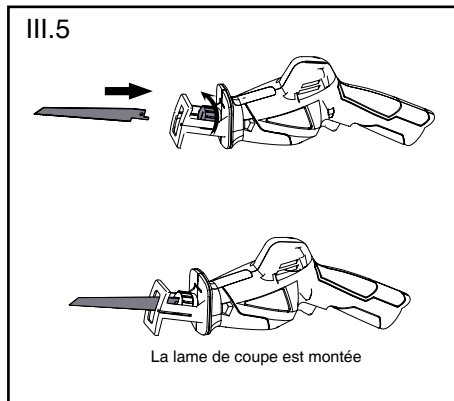
Pour démonter la mâchoire de serrage, appuyer sur l'extrémité du bouton de déblocage avec une main, puis appuyez sur la mâchoire pour la sortir le long de l'emplacement de la protection avant. Une fois que la mâchoire de serrage a été extraite, laissez le boîtier principal de côté. Relâchez le bouton de déblocage et il retournera dans sa position d'origine.



Insérer / remplacer la lame de la scie pour installer la lame (III. 5)

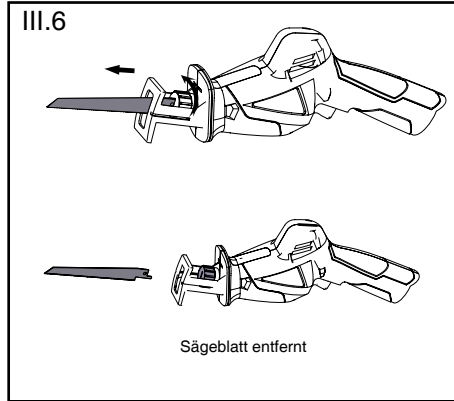
Tourner le serre-lame à serrage rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une main et avec l'autre main, insérer la lame de la scie dans l'emplacement correspondant en alignant la lame avec l'emplacement de positionnement.

Relâchez le serre-lame à serrage rapide pour qu'il se positionne afin de maintenir la lame de la scie en place en toute sécurité. Avant toute utilisation, vérifiez à nouveau que la lame est bien serrée en appuyant dessus.



Démonter la lame (III. 6)

Tournez le serre-lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une main puis démontez la lame de la scie de son emplacement avec l'autre. Relâchez le serre-lame pour qu'il retourne dans sa position d'origine.



⚠ PRUDENCE ! Ne tenez pas les lames sans gants, car elles sont aiguisées et peuvent devenir chaudes après utilisation et provoquer des blessures.

FONCTIONNEMENT

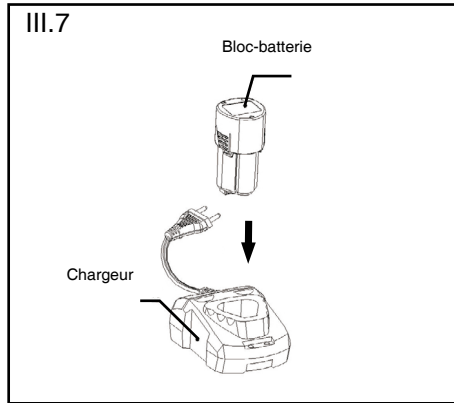
Chargement du bloc-batterie (III. 7)

⚠ REMARQUE : le bloc-batterie est entièrement rechargé: le bloc-batterie est entièrement rechargé en 70 minutes. Retirez-le du chargeur une fois complètement chargé.

⚠ REMARQUE : ce bloc-batterie a été livré dans un état de charge faible. Il doit être entièrement chargé avant la première utilisation.

⚠ REMARQUE : assurez-vous que la tension secteur est identique à celle de la plaque signalétique qui se trouve sur le chargeur.

1. Connectez le chargeur à l'alimentation électrique. Le témoin d'alimentation à DEL s'allume, indiquant que le chargeur est prêt à être utilisé.
2. Aligner les nervures saillantes du bloc-batterie avec l'emplacement dans le chargeur. Insérer le bloc-batterie dans le chargeur. Le témoin à DEL rouge s'allume pendant que le témoin vert s'éteint, indiquant que la batterie est correctement positionnée et en cours de charge.



REMARQUE : Si le témoin à DEL rouge ne s'allume pas et que le vert est toujours allumé, cela signifie que le bloc-batterie est trop chaud et qu'il ne peut pas être chargé. Retirez la batterie et laissez-la refroidir pendant 30 minutes, puis remettez-la en place.

3. Généralement, le bloc-batterie se recharge entièrement en 70 minutes. Le témoin à DEL rouge s'éteint alors et le vert s'allume. La première charge peut être plus longue.
4. Retirez le bloc-batterie du chargeur.

Pour une durée de vie optimale de la batterie

Ne laissez jamais la batterie se décharger entièrement avant de la recharger. Le bloc-batterie doit être installé sur le chargeur à chaque fois que le bloc-batterie semble se vider ou lorsque l'appareil devient moins performant.

Évitez les temps de charge brefs. Assurez-vous toujours que la batterie est entièrement chargée en laissant le chargeur effectuer un cycle de charge complet.

Évitez de stocker des objets en vrac, comme des vis ou des clous (ou similaire), avec les blocs-batterie car ils pourraient provoquer un court-circuit et entraîner un incendie ou une explosion.

Débranchez toujours le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé et stockez-le dans un endroit sûr et sec.

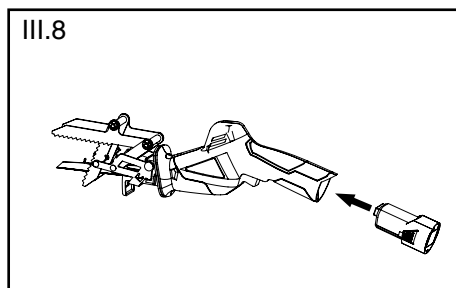
Évitez de charger ou de stocker votre batterie à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 45 °C.

Laissez refroidir un bloc-batterie qui vient d'être utilisé pendant environ 30 minutes avant de le recharger.

Retirer et insérer le bloc-batterie (III. 8)

Pour insérer un bloc-batterie

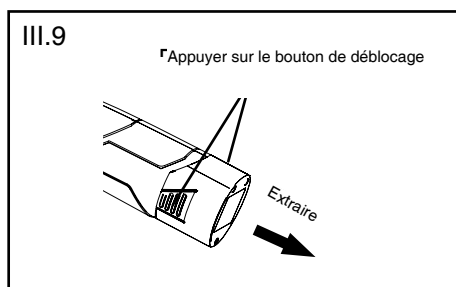
Alignez le bloc-batterie avec l'ouverture correspondante du dispositif. Insérez-le jusqu'à ce qu'il s'encliquète. Le « clic » signifie qu'il est correctement verrouillé en position.



! **WARNHINWEIS:** Assurez-vous que l'appareil est sur « OFF ».

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil (III. 9)

Appuyez sur le bouton de déblocage du bloc-batterie situé sur les deux côtés de celui-ci. Poussez le bloc-batterie et retirez-le de l'outil.



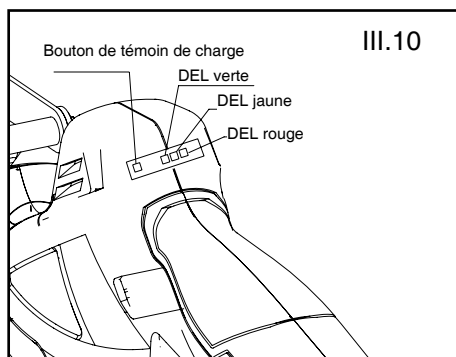
Témoin de charge (III. 10)

Insérez la batterie dans l'appareil et appuyez sur le bouton de témoin de charge. Trois situations sont possibles :

DEL rouge \ jaune \ verte allumées - Charge complète

DEL rouge \ jaune allumées - Charge à 60 %

Uniquement DEL rouge allumée - moins de 20 % de charge



Mise en marche/arrêt (III. 11)

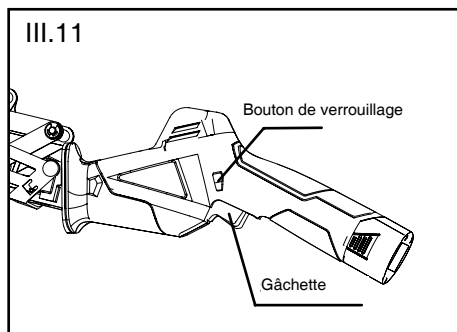
L'appareil est équipé d'un bouton de verrouillage pour empêcher tout démarrage accidentel.

Mise en marche

Appuyez sur le bouton de verrouillage sur le côté gauche ou droit et maintenez-le en place pendant que vous pressez la gâchette.

Mise à l'arrêt

Relâchez la gâchette.



Utilisation de la scie alternative

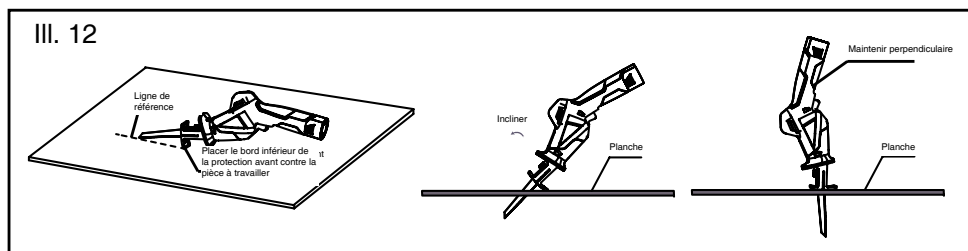
Coupe par incision (III. 12)

Lorsque vous réalisez une coupe par incision, la mâchoire de serrage n'est pas nécessaire.

1. Placez le bord inférieur de la protection avant contre la pièce à travailler.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Inclinez la scie vers l'avant et plongez la lame dans la pièce à travailler.
4. Inclinez la lame progressivement jusqu'à la tenir perpendiculairement et couper le long de la ligne de référence.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE REBOND !

La coupe par incision n'est possible qu'avec des pièces à travailler peu résistantes (bois, etc.).



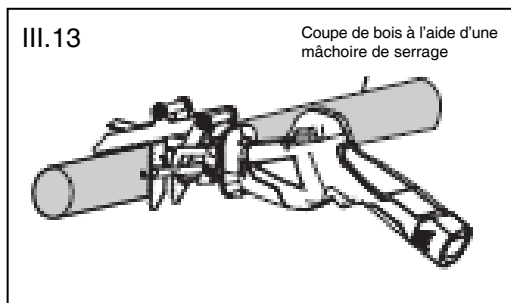
Couper à l'aide de la mâchoire de serrage (III. 13)

Pour couper une branche, un tube, etc.

La mâchoire de serrage montée sur ressorts confère un meilleur contrôle. La mâchoire maintient

toujours la pièce à travailler fermement et garde la lame dans la même position pour réaliser l'ensemble de la coupe.

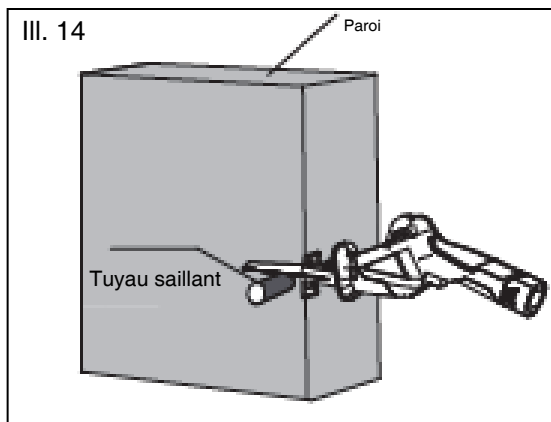
1. Appuyez la mâchoire de serrage contre la pièce à travailler.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Appliquez une force légère et constante vers le bas pour achever la coupe.



Coupe affleurante (III. 14)

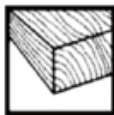
Lorsque vous utilisez des lames de scie flexibles de la longueur requise, vous pouvez couper des pièces saillantes, par ex. des tuyaux, qui affleurent avec une paroi.

1. Placez la lame de la scie directement contre la pièce saillante. Posez la protection avant de la scie contre la paroi latérale.
2. Appliquez une pression latérale sur la scie alternative.
3. Mettez l'appareil en marche et sciez la pièce, en appliquant une pression constante.

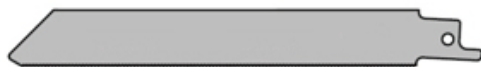


Sélection d'accessoires / pièces de rechange

Remarque : l'appareil peut être utilisé avec différents types de lames. Sélectionnez la lame adaptée à votre tâche. Si la lame nécessaire n'est pas incluse dans l'étendue de livraison, achetez-la séparément.



Top pour le bois



Flexible pour le métal



Flexible pour le bois et le métal

STOCKAGE ET MAINTENANCE

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute réparation, arrêtez toujours l'appareil et retirez le bloc-batterie.

1. Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil. L'eau pourrait détériorer le bloc d'accu et le moteur électrique.
2. Nettoyer l'appareil avec un chiffon, une brosse à main, etc.
3. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés, afin de pouvoir utiliser l'équipement dans de bonnes conditions de sécurité.
4. Pour garantir la sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

Entretien de la batterie :

Utilisez les procédures suivantes pour une utilisation optimale de la batterie :

1. Protégez la batterie contre l'humidité et l'eau.
2. Stockez toujours la batterie à une température comprise entre 0 °C et 45 °C. Par exemple, ne laissez pas la batterie dans un véhicule ou dans la scie alternative en plein soleil.
3. Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche. Une durée de fonctionnement fortement réduite après une charge signifie que la batterie est épuisée et doit être remplacée.
4. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, chargez et déchargez la batterie tous les 6 mois.

Remisage :

Nettoyez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un tissu et d'une brosse douce. N'utilisez pas d'eau, de solvants ni d'alcool.

Stockez l'appareil dans un endroit sec. Ne posez pas d'objets sur l'appareil.

Transport

Utiliser si possible l'emballage d'origine pour expédier l'appareil.

DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute réparation, arrêtez toujours l'appareil et retirez le bloc-batterie.



Prudence !

Toute réparation incorrecte peut entraîner un fonctionnement dangereux de l'appareil. Ceci constitue un danger pour vous-même et pour votre entourage.

Les défauts qui ne peuvent pas être réparés à l'aide du tableau suivant peuvent être corrigés par une société spécialisée (centre de service clients).

Veuillez noter que toute réparation incorrecte entraîne l'annulation de la garantie et des coûts supplémentaires peuvent être imputés.

Utilisez uniquement des pièces de rechange originales. Seules ces pièces de rechange ont été conçues pour l'appareil et lui sont adaptées. L'utilisation d'autres pièces de rechange annule la garantie et peuvent également vous mettre en danger vous et votre environnement.

Question	Réponse
Les témoins à DEL ne s'allument pas pendant la charge	Vérifier que la prise du chargeur est correctement enfoncée dans la prise murale.
La batterie se décharge rapidement	S'assurer que la batterie est correctement chargée. La batterie atteindra sa capacité et sa durée de fonctionnement maximales après 4-5 cycles de charge.
La scie alternative ne fonctionne pas	Vérifier que la prise du chargeur est correctement enfoncée dans la prise murale.
	S'assurer que la batterie est correctement chargée. La batterie atteindra sa capacité et sa durée de fonctionnement maximales après 4-5 cycles de charge.
	Le moteur ou le commutateur est endommagé. - Contacter le centre de service clients.
La lame ne peut pas être insérée ou retirée du support de lame	S'assurer que le support de lame est entièrement tourné dans le sens des aiguilles d'une montre avant d'essayer d'insérer ou de retirer la lame
La scie s'est arrêtée en cours d'utilisation	La batterie est peut-être déchargée et doit être rechargée.
Des étincelles sont visibles via les fentes d'aération du boîtier	Une petite quantité d'étincelles peut être visible via les fentes du boîtier. C'est normal et n'indique pas la présence d'un problème.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,
SUMEC Europe GmbH Hanns-Martin-Schleyer-Str.18a
47877 Willich, Allemagne

Déclarons que le produit suivant :

Description : Scie de jardin 12 V, modèle : GDGS12
Modèle : JLH201261500G
Fonction : Coupe de branches

est conforme aux exigences essentielles en matière de santé et de sécurité selon les termes des directives suivantes :

Directive machine 2006/42/EC

Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE

Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
2000/14/CE amendée par 2005/88/CE

Normes ou documents normatifs mentionnés :

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233 :2008

Signataire autorisé

Date : 21.10.2016

Signature :



Nom :

Directeur Général

SUMEC Europe GmbH
Hanns- Martin- Schleyer- Str.18a,
47877 Willich, Allemagne



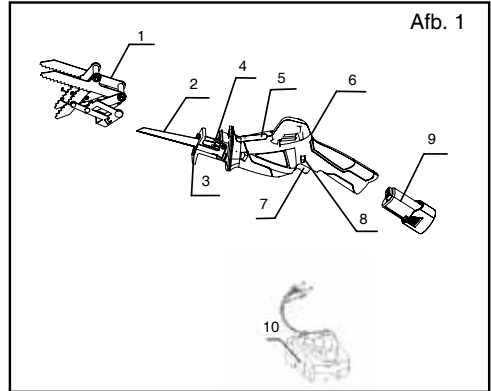
INHOUDSOPGAVE

Beschrijving van de productonderdelen.....	84
Technische specificaties.....	85
Reglementair gebruik	86
Veiligheidsinformatie.....	86
Veiligheidsvoorschriften	89
Montage	100
Bediening	102
Opslag en Onderhoud	107
Troubleshooting	108
EU-Verklaring van overeenstemming	109

BESCHRIJVING VAN DE PRODUCTONDERDELEN

Onderdelenlijst (Afb. 1)

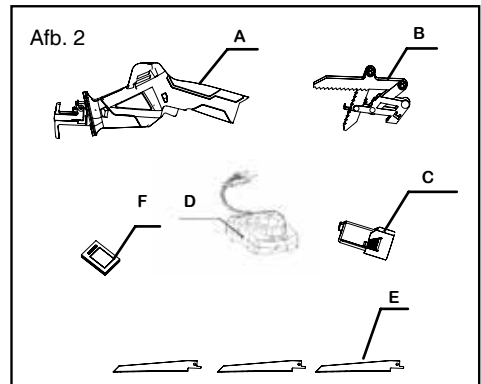
1. Klembek
2. Mes
3. Beveiliging voorkant
4. Snelle mesklem
5. Ontgrendelingsknop klembek
6. Aan/Uit-lampje
7. Starthendel
8. Uit-vergrendelingsknop
9. Accu
10. Lader



Controleer de inhoud van de verpakking (Afb. 2)

Haal het apparaat voorzichtig uit de doos en controleer of alle volgende onderdelen aanwezig zijn:

- | | | |
|----|------------------------------|-------------|
| A. | Tuinzaag | 1 exemplaar |
| B. | Klembek | 1 exemplaar |
| C. | Accu | 1 exemplaar |
| D. | Lader | 1 exemplaar |
| E. | Zaagbladen: | |
| | Top voor hout | 1 exemplaar |
| | Flexibel voor metaal | 1 exemplaar |
| | Flexibel voor hout en metaal | 1 exemplaar |
| F. | Handleiding | 1 exemplaar |



WAARSCHUWING!

Indien er één of meerdere onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, mag u dit apparaat pas gebruiken nadat desbetreffende ontbrekende en/of beschadigde onderdelen aanwezig zijn c.q. werden vervangen. Het niet naleven van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.




LET OP! Gooi de verpakking weg conform de in uw gemeente geldende wet- en regelgeving op afval scheiding.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Art.nr.	GDGS12
Nominale productspanning	12 V ===
Onbelast toerental	0~2500 rpm
Slag	20 mm
Snijcapaciteit (max. diameter):	
Zonder klembek	80 mm
Zonder klembek	65 mm
Gemeten geluidsdrumniveau (LpA)	82,2 dB(A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (LwA)	93,2 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (LwA)	97 dB(A)
Gewicht	1,4 kg
Trillingsniveau	9,454 m/s ² K=1,5 m/s ²
Acculader	
Accutype	JLH201261500G
Ingangsspanning	220-240 V ~ 50 Hz, 30 W
Uitgangsspanning & stroom	DC12,6 V 1500 mA
Veiligheidsklasse	II
Oplaadduur	70 minuten
Accu	
Accutype	ET-D1081 Li-ion
Accu-capaciteit	1,5 Ah
Nominale accuspanning	12 V d.c.

De geluidsniveaus werden vastgesteld volgens de normen van de geluidstest, zoals bepaald in EN 60745. Het geluidintensiteitsniveau voor de gebruiker van het apparaat kan hoger liggen dan 80 dB(A) en het dragen van gehoorbescherming kan noodzakelijk zijn.

Het vermelde trillingsniveau werd gemeten op basis van de standaard testmethode (volgens EN 60745) die kan worden gebruikt voor het onderling vergelijken van producten. Het vermelde trillingsniveau kan eveneens worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van de blootstelling.

 **WAARSCHUWING!** Afhankelijk van het gebruik van het product, kan het daadwerkelijke trillingsniveau afwijken van de vermelde niveaus! Om uzelf tegen blootstelling van de trillingen te beschermen, adviseren we de juiste maatregelen te treffen. Plan het hele werkproces, inclusief de periodes dat het apparaat onbelast draait of uitgeschakeld is. Onder juiste maatregelen verstaan we o.a. het regelmatig laten onderhouden van het product en bijbehorende onderdelen en accessoires, ervoor zorgen dat u warme handen hebt tijdens het bedienen van het apparaat, u regelmatig een pauze neemt en u het werkproces op een goede manier indeelt.

REGLEMENTAIR GEBRUIK

Het apparaat is bedoeld voor het zagen van hout, kunststof en bouw materiaal. De machine is geschikt voor het ruw zagen, rechte of gebogen zaagsnedes en het zagen van hellende vlakken. Met de klembek kan de machine ook worden gebruikt voor het zagen/snoeien van takken.

Voor uw eigen veiligheid is het buitengewoon belangrijk dat u, alvorens u het apparaat voor het eerst bedient, de hele handleiding goed doorleest en alle hierin gegeven aanwijzingen nauwgezet opvolgt. Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik in de privésfeer en niet voor commerciële doeleinden. Het mag enkel worden gebruikt voor doeleinden zoals beschreven.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

BELANGRIJK

Voordat u het apparaat monteert en gebruikt, dient u de handleiding volledig te lezen.

Beschrijving van de symbolen

Symbolen in deze handleiding worden gebruikt om de aandacht op mogelijke risico's te richten. De veiligheidssymbolen en de uitleg erbij moeten volledig bekend zijn. Deze waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en mogen niet worden aangemerkt als een vervanging voor de juiste methodes om ongevallen te voorkomen.

Waarschuwingssymbolen op het apparaat



Raadpleeg vóór gebruik de betreffende paragraaf in deze handleiding.



Dit symbool, vóór een veiligheidsaanwijzing, verwijst naar een voorzorgsmaatregel, een waarschuwing of gevaar. Het negeren van deze waarschuwing kan tot een ongeval voor uzelf of voor anderen leiden.



Draag bij het gebruik van een zaag met bewegend zaagblad altijd oog- en gehoorbescherming.



In bijzonder stoffige ruimtes dient u een stofmasker te dragen.



Gebruik het apparaat niet in de regen en stel het niet bloot aan regen.



Houd omstanders op een veilige afstand van het apparaat.



Blijf met uw handen uit de buurt van bewegende delen.



Elektrische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval. Breng het naar de hiervoor bestemde faciliteiten. Raadpleeg de lokale instanties of uw verkoper, zij geven u graag advies over recycling.



Het product voldoet aan de geldige Europese richtlijnen en de conformiteit met deze richtlijnen werd gecontroleerd.

Waarschuwingssymbolen op de lader



Waarschuwing!



Lees de handleiding goed door.



De lader mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.



Dubbele isolatie.



Positie van polen



Beperkte 2A beveiliging



Elektrische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval. Breng het naar de hiervoor bestemde faciliteiten. Raadpleeg de lokale instanties of uw verkoper, zij geven u graag advies over recycling.

Waarschuwingssymbolen op de accu



Lees de handleiding goed door.



Het product voldoet aan de geldige Europese richtlijnen en de conformiteit met deze richtlijnen werd gecontroleerd.



Batterijen bevatten Li-ion, batterijen dienen op juiste wijze te worden gescheiden van het huishoudelijke afval en weggegooid. Gooi oude batterijen niet in de afvalbak.



Gooi niet weg in water.



Verbrand geen afval.



Stel de batterijen niet bloot aan fel zonlicht en plaats deze ook niet op een verwarmingselement (max. 45°C).



Elektrische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval. Breng het naar de hiervoor bestemde faciliteiten. Raadpleeg de lokale instanties of uw verkoper, zij geven u graag advies over recycling.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

ALGEMENE VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR GEMOTORISEERDE APPARATUUR

WAARSCHUWING!

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -aanwijzingen. Het negeren van waarschuwingen en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "gereedschapswerktuig" in de waarschuwingen verwijst naar ons op het stroomnet werkende (met snoer) gereedschapswerktuig of op een accu werkend (snoerloos) gereedschapswerktuig.


Veiligheid van de werkzone

- 1. Houd de werkzone schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere plaatsen vragen om ongevallen.
- 2. Gebruik gereedschapswerktuig niet in een explosieve omgeving,** zoals in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Gereedschapswerktuigen veroorzaken vonken die stof of nevel kunnen ontsteken.
- 3. Houd kinderen en omstanders uit de buurt, wanneer het gereedschapswerktuig wordt gebruikt.** Door afleiding verliest u mogelijk de controle over het apparaat.

Elektrische veiligheid

- 1. Stekkers voor gereedschapswerktuigen moeten in het stopcontact passen.** Verander een stekker op geen enkele manier. Gebruik geen verloopstekkers met gearde (met

randaarde) gereedschapswerktuigen. Door het gebruik van niet veranderde stekkers en bijbehorende stopcontacten wordt het risico op elektrische schokken vermindert.

2. **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
 3. **Stel gereedschapswerktuigen niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een gereedschapswerktuig binnendringt, verhoogt het risico op een elektrische schok.
 4. **Trek niet aan het snoer. Gebruik het snoer nooit om te dragen, trekken of het gereedschapswerktuig te ontkoppelen.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.
 5. **Wanneer een gereedschapswerktuig buitenshuis wordt gebruikt, moet een verlengsnoer worden gebruikt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
 6. **Als een gereedschapswerktuig beslist in een vochtige omgeving moet worden gebruikt, gebruik dan een door een veiligheidsschakelaar (RCD) beschermde voeding.** Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.
-  **LET OP!** De term “veiligheidsschakelaar (RCD)” kan worden vervangen door het woord “aardfoutstroomonderbreker (GFCI)” of “aardlekschakelaar (ELCB)”.

Persoonlijke veiligheid

- 1. Blijf opletten, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een gereedschapswerktuig.** Gebruik geen gereedschapswerktuig bij vermoeidheid of onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van gereedschapswerktuigen kan ernstig, persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- 2. Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Veiligheidsuitrustingen, zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming die in de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen persoonlijk letsel.
- 3. Voorkom onopzettelijk starten.** Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand OFF staat, voordat u deze op een stroombron of accu aansluit, het apparaat optilt of draagt. Het dragen van gereedschapswerktuigen met uw vinger op de schakelaar of stroomvoerende werktuigen met de schakelaar ingeschakeld, vraagt om ongevallen.
- 4. Verwijder alle afstelsleutels of sleutels voordat u het apparaat inschakelt.** Een sleutel of afstelsleutel die bevestigd aan een roterend onderdeel achterblijft, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- 5. Reik niet te ver. Blijf te allen tijde stevig staan en in evenwicht.** Daardoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- 6. Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden.** Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kan door bewegende delen worden gegrepen.
- 7. Als toestellen worden meegeleverd als aansluiting voor**

stofafvoer en verzameldoeleinden, controleer dan of deze naar behoren worden aangesloten en gebruikt.

Het gebruik van stofvangers kan aan stof verwante gevaren verminderen.

Onderhoud en gebruik van gereedschapswerktuig

- 1. Forceer het gereedschapswerktuig niet. Gebruik het juiste gereedschapswerktuig voor uw toepassing.** Het juiste gereedschapswerktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren, waarvoor dit was ontworpen.
- 2. Gebruik het gereedschapswerktuig niet, als de schakelaar dit niet in- en uitschakelt.** Een gereedschapswerktuig dat via de schakelaar niet kan worden bestuurd, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- 3. Ontkoppel de stekker van de stroombron en/of de accu van het gereedschapswerktuig voordat u gaat afstellen, hulpstukken wisselt of gereedschapswerktuigen opslaat.** Dit soort preventieve veiligheidsmaatregelen vermindert het risico het gereedschapswerktuig onopzettelijk te starten.
- 4. Sla buiten bedrijf gestelde gereedschapswerktuigen op buiten het bereik van kinderen en laat geen anderen het werktuig bedienen die dit gereedschapswerktuig of deze aanwijzingen niet kennen.** Gereedschapswerktuigen zijn gevaarlijk in de handen van niet-getrainde gebruikers.
- 5. Zorg voor goed onderhoud van machines.** Controleer op een verkeerde uitlijning of verbinding van bewegende delen, breuk in onderdelen en enige andere toestand die de werking van het apparaat kan beïnvloeden. Als het is beschadigd, dient het gereedschapswerktuig voor gebruik te worden gerepareerd. Er worden veel ongevallen veroorzaakt door slecht onderhouden

gereedschapswerktuigen.

6. **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijtanden zullen minder snel blijven vastzitten en zijn gemakkelijker te besturen.
7. **Gebruik het apparaat, de accessoires en hulpstukken, enz.** in overeenstemming met deze aanwijzingen, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gebruik van het apparaat voor andere werkzaamheden dan waarvoor het is bestemd, kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Onderhoud en gebruik van het accusysteem

1. **Laad de batterijen uitsluitend op met de door de fabrikant geadviseerde lader.** Een lader die geschikt is voor gebruik met een bepaald type batterij, kan bij gebruik met een ander accutype tot brandgevaarlijke situaties leiden.
2. **Gebruik geen andere accusystemen dan de speciaal op het product afgestemde accu.** Gebruik van een afwijkende accu kan brand en lichamelijk letsel veroorzaken.
3. **Als u de accu niet gebruikt, houd deze dan uit de buurt van metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutel, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die eventueel een verbinding tussen de terminals tot stand kunnen brengen.** Voorkom kortsluiting van de accupolen, dit is vuurgevaarlijk en kan brandwonden veroorzaken.
4. **Bij onjuist gebruik, kan er vloeistof uit de accu lopen, voorkom contact met deze vloeistof. Mocht u de vloeistof toch per ongeluk aanraken, spoel deze dan met water af. In geval van oogcontact, dient u daarnaast**

een arts te raadplegen. De vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

6) Service

- a). Geef het apparaat uitsluitend in service bij een erkende monteur die alleen identieke reserveonderdelen gebruikt. Daardoor blijft het apparaat veilig

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET ACCUSYSTEEM

1. Accu niet demonteren, openen en/of de cellen of accu proberen te versnipperen.
2. Accu niet kortsluiten. Bewaar accusystemen niet zomaar in een lade of kist waar ze onderling contact met elkaar kunnen maken of waar kortsluiting door andere geleidende materialen kan ontstaan. Als u de accu niet gebruikt, houd het dan uit de buurt van metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutel, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die eventueel een verbinding tussen de terminals tot stand kunnen brengen. Voorkom kortsluiting van de accupolen, dit is vuurgevaarlijk en kan brandwonden veroorzaken.
3. Stel de accu niet bloot aan hitte of vuur. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht.
4. Bescherm de accu tegen mechanische schokken.
5. Indien de accu lekt, voorkom dan dat de vloeistof in contact komt met de huid of ogen. Bij contact met de ogen of huid, spoelt u de vloeistof rijkelijk met water af en raadpleegt u een arts.
6. Bij inslikken van een cel of accu dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.

7. Zorg ervoor dat de accu altijd schoon en droog is.
8. Houd de accupolen schoon, veeg ze af met een droge, schone doek.
9. De accu dient vóór gebruik te worden opgeladen.
Raadpleeg de handleiding en volg de gegeven instructies nauwlettend op.
10. Haal de accu uit de lader als u de accu niet gebruikt.
11. Als de accu langere tijd niet hebt gebruikt, kan het nodig zijn om de accu een paar maal te laden en ontladen, om een optimale performance van de accu te waarborgen.
12. De accu werkt optimaal bij gebruik op kamertemperatuur (20 °C ± 5 °C).
13. Als u een accu weggooit, zorg er dan voor dat u accu's met andere elektrochemische systemen van elkaar scheidt.
14. Laad de accu uitsluitend op met de door de fabrikant geadviseerde lader. Gebruik uitsluitend de lader die voor deze apparatuur geschikt is en werd meegeleverd. Een lader die geschikt is voor gebruik met een bepaald type batterij, kan bij gebruik met een ander accutype tot brandgevaarlijke situaties leiden.
15. Gebruik geen accu's die niet speciaal werden ontworpen voor gebruik met dit apparaat.
16. Houd de accu buiten bereik van kinderen.
17. Bewaar de originele productdocumentatie om deze op een later tijdstip opnieuw te kunnen raadplegen.
18. Als u het apparaat niet gebruikt, dient u de accu te verwijderen.
19. Zorg ervoor dat u het apparaat op een juiste manier weggooit.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR UW LADER



WAARSCHUWING Lees alle

veiligheidswaarschuwingen en -aanwijzingen. Het negeren van waarschuwingen en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, noch door personen die het ontbreekt aan kennis of ervaring, tenzij ze op een juiste wijze werden geïnstrueerd en/of tijdens het gebruik worden begeleid door een persoon die instaat voor hun veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten en voorkom dat ze met het apparaat spelen.

Extra veiligheidsvoorschriften voor uw lader

1. Lees de instructies goed door alvorens u begint te laden.
2. Ontkoppel de lader van het stroomnet na de laadcyclus. Ontkoppel vervolgens de basis en daarna de accu
3. Een accu die lekt, mag niet worden opgeladen.
4. Gebruik laders uitsluitend voor doeleinden waarvoor deze werden ontworpen.
5. Vóór u de laadcyclus start, controleer of uw lader geschikt is voor gebruik met de lokale stroomvoorziening (wisselstroom).
6. Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis, lader niet aan regen blootstellen.

7. Bescherm de lader tegen vocht.
8. Gebruik de lader niet in de buitenlucht.
9. Contactpunten van accu of lader niet kortsluiten.
10. Let tijdens het laden op de juiste polariteit "+/-".
11. Apparaat niet openen en buiten bereik van kinderen houden.
12. Gebruik lader niet voor laden van accu's van andere merken of het laden van ongeschikte modellen.
13. Zorg voor een correcte aansluiting van de accu op de lader. Controleer of er geen onbedoelde voorwerpen in de weg zitten.
14. Voorkom dat er ongewenste voorwerpen op de aansluitingen van de accu zitten en bescherm de accupolen tegen vuil en vocht. Bewaar de accu en lader op een droge, vorstvrije plek.
15. Zorg er tijdens het laden van de accu voor, dat ruimte goed geventileerd is en de lader niet in de buurt staat van ontvlambare materialen. De accu kan tijdens het laden heet worden. Overlaad de accu niet. Laat accu's en laders tijdens een laadcyclus nooit zonder toezicht achter in een ruimte.
16. Laad geen niet-oplaadbare accu's, deze kunnen oververhit raken en breken.
17. Als de accu oplaadt bij een omgevingstemperatuur tussen de 18°C en 24°C biedt deze betere prestaties en een langere levensduur. Gebruik de lader niet bij een omgevingstemperatuur onder 0 °C of boven de 45°C. Dit is een belangrijk element, omdat u op deze manier kunt voorkomen dat de accu ernstig beschadigd raakt.
18. Laad alleen accu's van hetzelfde model als de accu die door de fabrikant werd meegeleverd, of gebruik een model dat door de fabrikant wordt aanbevolen.

Veiligheidsvoorschriften voor bewegende zaagbladen

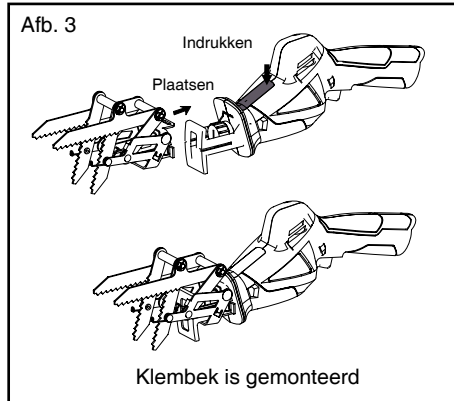
- 1. Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde handgrepen als u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijwerktuig in contact kan komen met niet zichtbare bekabeling.** Als het snijwerktuig in contact komt met een stroomdraad waar spanning op staat, dan kan dit overslaan op het werktuig en resulteren in een elektrische schok voor degene die het gereedschap vasthoudt.
- 2. Gebruik geschikte detectoren om niet zichtbare stroomkabels te lokaliseren, of vraag een lokaal nutsbedrijf om hulp.** Het in contact komen met elektriciteitskabels kan elektrische schokken en brand veroorzaken. Het beschadigen van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het beschadigen van een waterleiding kan schade aan eigendommen veroorzaken.
- 3. Houd uw handen uit de buurt van het zaaggedeelte.** Pak het zaaggedeelte niet aan de onderkant vast. Het aanraken van het zaagblad kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- 4. Houd uw handen uit de buurt van de bewegende buis en de snelle mesklem.** Aanraken van het zaagblad kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- 5. Plaats de machine alleen met ingeschakelde motor op het te bewerken oppervlak.** Als u dit niet doet, bestaat het gevaar op terugslag op het moment dat het snijwerktuig in het te zagen oppervlak dringt.
- 6. Als u klaar bent met zagen, zet dan het apparaat uit en trek het zaagblad pas uit het oppervlak als het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.** Op deze manier voorkomt u terugslag en kunt u het apparaat veilig wegzetten.

- 7. Gebruik uitsluitend zaagbladen zonder beschadigingen die in perfecte staat verkeren.** Gebogen of botte zaagbladen kunnen breken, het zaagresultaat negatief beïnvloeden of terugslag veroorzaken.
- 8. Forceer het zaagblad niet tot stoppen door, na het uitschakelen van het apparaat, zijwaartse druk op het blad uit te oefenen.** Het zaagblad kan hierdoor worden beschadigd, breken of terugslag veroorzaken.
- 9. Klem het materiaal goed vast. Ondersteun het te zagen oppervlak niet met de hand of een voet.** Raak met de draaiende zaag geen objecten of de vloer aan. Dit levert gevaar voor terugslag op.
- 10. Zet het te bewerken oppervlak goed vast.** Klem een werkstuk stevig vast, met klemmen of in een bankschroef. Dat is veiliger en stabielere dan alleen vasthouden met de hand.
- 11. Wacht altijd tot het apparaat helemaal tot stilstand is gekomen, alvorens u het neerlegt.** De kop kan in het materiaal grijpen en dat kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest.
- 12. Zorg ervoor dat u de Aan-/Uit-schakelaar in de UIT-stand vergrendelt alvorens u werkzaamheden aan de machine uitvoert (bijv. onderhoud, wisselen van accessoire etc.) en/of het apparaat vervoert of opbergt.** Het per ongeluk activeren van de Aan-/Uit-schakelaar kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- 13. Bescherm het apparaat tegen hitte, zoals het langdurig blootstellen aan fel zonlicht en vuur. Bescherm het eveneens tegen water en vocht.** Explosiegevaar.
- 14. Draag, tijdens het werken met het apparaat het stofmasker.**

MONTAGE

Bevestigen van de klembek (Afb. 3)

1. Druk met de ene hand de ontgrendelingsknop in en draai met de andere hand de zaagkop zodanig dat u de beugel op de frontbescherming in de opening van de klembek kunt plaatsen - de twee aansluitingen van de klembek zitten ter hoogte van de openingen in de frontbescherming. Druk de klembek zover mogelijk aan.
2. Om de klembek te vergrendelen, laat u de ontgrendelingsknop los. Controleer of de klembek stevig op zijn plaats zit.

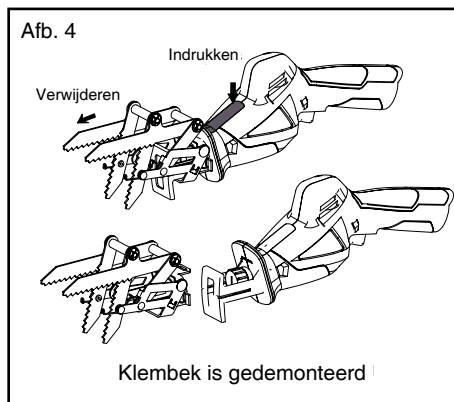


NB:

Als het zaagblad werd gemonteerd in het apparaat en u wilt de klembek verwijderen, dan raden we u aan om eerst het zaagblad te verwijderen.

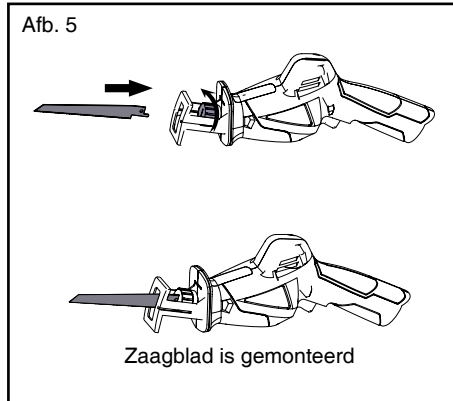
Verwijderen van de klembek (Afb. 4)

embek met de andere hand uit de opening van de frontbescherming. Nadat u de klembek volledig hebt losgetrokken, zet u de ontgrendelingsknop in de oorspronkelijke positie terug.



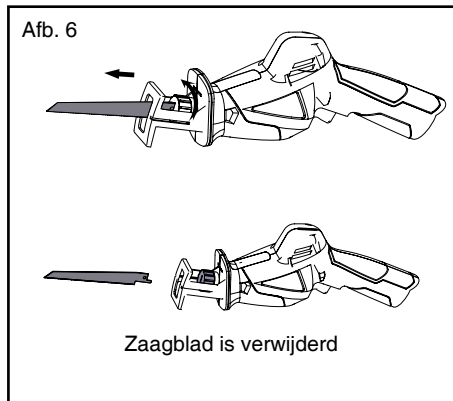
Plaatsen/Vervangen van het zaagblad om blad te monteren (Afb. 5)


Draai de snelle mesklem, met de ene hand, tegen de wijzers van de klok in en breng het zaagblad met uw andere hand ter hoogte van de opening en plaats het zaagblad in de opening. Laat de snelle mesklem los, zodat dit terug kan springen in de oorspronkelijke positie en het zaagblad stevig vast wordt geklemd. Alvorens u het apparaat inschakelt, dient u aan het zaagblad te trekken om te controleren of deze goed vast zich.



Verwijderen van het blad (Afb. 6)

Draai de mesklem met uw ene hand tegen de wijzers van de klok in en trek het zaagblad met uw andere hand uit de opening. Laat de klem los zodat deze weer in zijn oorspronkelijke positie kan terugkeren.



 **VOORZICHTIG!** Zaagbladen hebben scherpe tanden en worden bij gebruik heet, draag daarom altijd werkhandschoenen - zo voorkomt u het risico op lichamelijk letsel.

BEDIENING

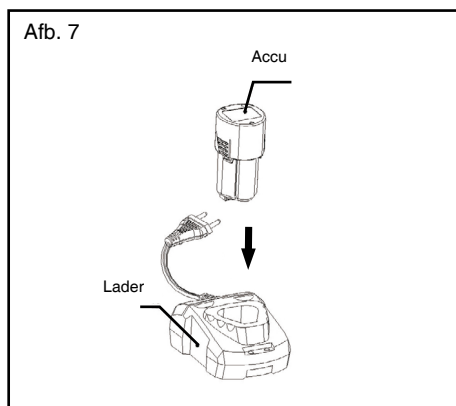
Laden van de accu (Afb. 7)

! **LET OP:** de accu is na 70 minuten volledig opgeladen. Haal de accu, na voltooiing van de volledige laadcyclus, uit de lader.

! **LET OP:** De accu werd in een vrijwel ongeladen toestand verzonden. U dient de accu dan ook volledig op te laden alvorens u deze kunt gebruiken.

! **LET OP:** Zorg ervoor dat de netspanning overeenstemt met de op de lader vermelde spanning.

1. Sluit de lader op het stroomnet aan. Het groene LED-lampje gaat branden - m.a.w. de lader is nu klaar voor gebruik.
2. Plaats de opstaande ribben op de accu op de juiste plek in de lader. Druk de accu in de lader. Het rode LED-lampje gaat branden, het groene lampje gaat nu uit en dat betekent dat de accu correct in de lader werd geplaatst en nu wordt opgeladen.



! **LET OP!** Als het rode LED-lampje niet gaat branden en het groene LED-lampje blijft daarentegen branden, dan is de accu nog te heet en kan niet worden opgeladen. Haal de accu uit de lader en laat deze 30 minuten afkoelen, daarna plaatst u de accu opnieuw in de lader.

3. De laadcyclus voor een volledig opgeladen accu duurt normaal gesproken 70 minuten. Bij voltooiing gaat het rode LED-lampje uit en zal het groene LED-lampje opnieuw gaan branden. Een eerste keer opladen kan langer duren.
4. Haal de accu uit de lader.

Optimale levensduur voor de accu

Laat de accu nooit helemaal leeglopen voordat u deze opnieuw oplaadt. Plaats de accu in de lader, zodra u merkt dat het vermogen ervan merkbaar minder wordt of wanneer de prestaties van het apparaat achteruitgaan.

Voer bij voorkeur geen korte laadcycli uit. Zorg ervoor dat de accu iedere keer volledig wordt opgeladen en de lader de complete laadcyclus kan voltooien.

Vorkom dat er losse objecten, zoals schroeven en spijkers etc. in de buurt van accu's bewaart. Dergelijke objecten kunnen kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot brand- en explosiegevaar. Als u de lader niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en berg de lader op een droge plek op.

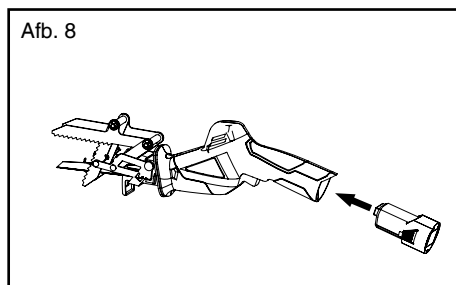
Laad en bewaar de accu niet bij een temperatuur onder 0°C en/of boven 45°C.

Laat een hete accu uit een net gebruikt apparaat eerst 30 minuten afkoelen, alvorens u de accu opnieuw gaat opladen.

Verwijderen en plaatsen van de accu (Afb. 8)

Zo plaatst u de accu:

Plaats de accu in het hiervoor bestemde vak op het apparaat, druk de accu in het vak totdat u een 'klik' hoort - de accu is nu vergrendeld in het vak.

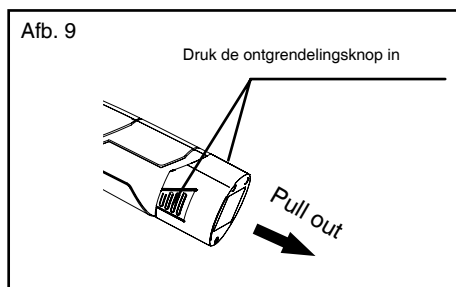


WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het apparaat in de UIT-modus staat.

De accu uit het apparaat halen (Afb. 9)

Om de accu uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendelingsknoppen aan weerszijden van de accu in.

Trek de accu vervolgens uit de machine.



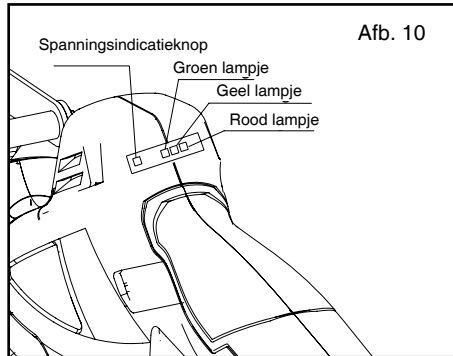
Spanningsindicator (Afb. 10)

Plaats de accu in het apparaat en druk op de knop voor de spanningsindicator. Er worden drie niveaus weergegeven, zie hieronder:

Rode/Gele/Groene LED-lampjes branden --- Accu is volledig geladen

Rode/Gele LED-lampjes branden ----- 60% Energie

Alleen rode LED-lampje brandt ----- minder dan 20% energie



In- en Uitschakelen (Afb. 11)

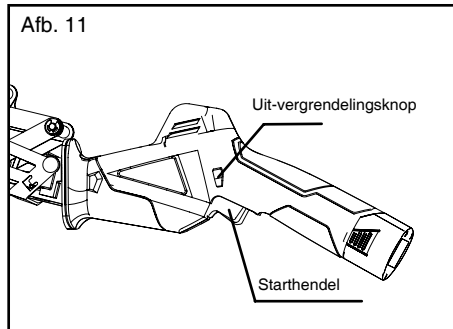
Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk start, is het uitgerust met een vergrendelingsknop voor de Uit-modus.

Inschakelen

Druk de Uit-vergrendelingsknop aan de linker- of rechterzijde in en houd deze ingedrukt terwijl u de starthendel aantrekt.

Uitschakelen

Laat de starthendel los.



Bedienen van de zaag Steekzagen (Afb. 12)

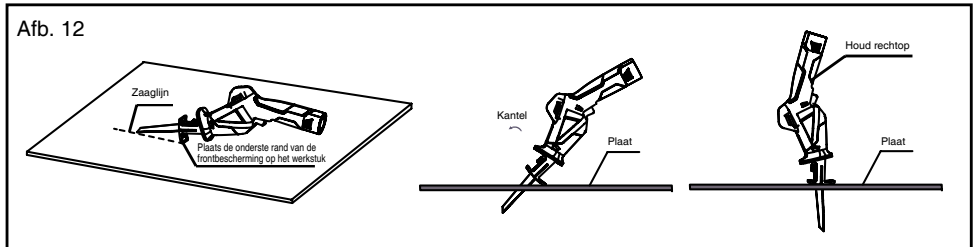
Als u de steekzaagmethode gebruikt, hebt u de mesklem niet nodig.

1. Plaats de onderste rand van de frontbescherming op het werkstuk
2. Zet het apparaat aan.
3. Kantel de zaag voorwaarts en laat het zaagblad in het werkstuk zakken.
4. Kantel de zaag geleidelijk en zodra u voelt dat het zaagblad in het materiaal grijpt, plaatst u het apparaat rechtop en zaagt u langs de gewenste lijn.



OPGELET! RISICO OP TERUGSLAG!

Steekzagen is alleen geschikt voor zachte materialen (hout etc.)

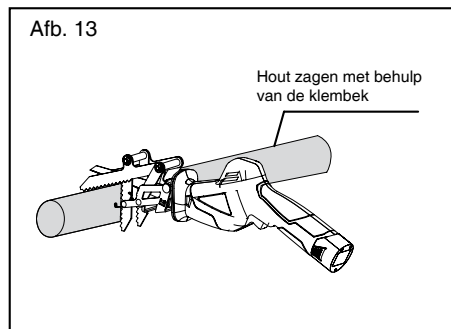


Zagen met de klembek (Afb. 13)

Voor het zagen van takken, buizen etc.

De klembek met veermechanisme biedt een betere controle tijdens het werken. De bek grijpt zich stevig in het werkstuk vast en houdt het blad in dezelfde positie tot u klaar bent met zagen.

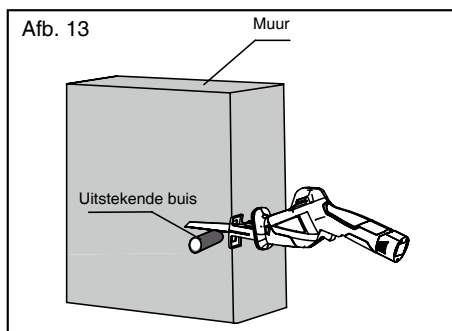
1. Laat de klembek op het werkstuk rusten.
2. Zet het apparaat aan.
3. Oefen, tijdens het werken, een egale en ietwat neerwaartse druk op het apparaat uit.



Vlak zagen (Afb. 14)

Met flexibele zaagbladen van de gewenste lengte kunt u uitstekende delen, zoals buizen, vlak langs de muur zagen.

1. Plaats het zaagblad rechtstreeks tegen het uitstekende deel. De frontbeschermer van de zaag rust tegen de muur.
2. Oefen zijwaartse druk op de zaag uit.
3. Zet het apparaat aan en zaag het voorwerp onder uitoefening van een constante druk, af.



Selecteren van accessoires/reserveonderdelen

Opmerking: Dit apparaat kan met verschillende types bladen worden gebruikt. Kies het juiste blad voor uw zaagwerk. Indien het door u gewenste zaagblad in bij de levering was inbegrepen, kunt u dit apart kopen.



Top voor hout



Flexibel voor metaal



Flexibel voor hout en metaal

OPSLAG EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Alvorens u reparatiewerkzaamheden aan het apparaat gaat uitvoeren, zet u het apparaat uit en verwijdert u de accu.

1. Spray geen water in het apparaat. Water kan de accu en de elektrische motor ernstig beschadigen.
2. Maak het apparaat schoon met een doek, borstel o.i.d.
3. Houd alle moeren, bouten en schroeven aangehaald om er zeker van te zijn dat de apparatuur zich in een veilig werkende toestand bevindt.
4. Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor de veiligheid.

Onderhoud van de accu:

Voor optimale prestaties van de accu neemt u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

1. Bescherm de accu tegen vocht en water.
2. Bewaar de accu altijd bij een temperatuur tussen de 0°C en 45°C. Laat de accu bijvoorbeeld niet in de auto liggen en stel de snoeier ook niet bloot aan direct zonlicht.
3. Maak de ventilatie-openingen af en toe schoon met een zachte, schone en droge borstel. Als de accu aanzienlijk korter meegaat na een laadcyclus, dan betekent dit dat de accu af is en dient te worden vervangen.
4. Als u het product langere tijd niet gebruikt, raden we u aan om de accu één keer per half jaar op te laden en te ontladen.

Opslag:

Maak de buitenkant van het apparaat grondig schoon met een zachte borstel of doek. Geen water, oplos- of schuurmiddel gebruiken.

Berg de machine op in een droge ruimte. Leg geen andere voorwerpen boven op de machine.

Transport

Indien mogelijk, gebruik dan de oorspronkelijke vervanging voor vervoersdoeleinden.

TROUBLESHOOTING

WAARSCHUWING

Alvorens u reparatiewerkzaamheden aan het apparaat gaat uitvoeren, zet u het apparaat uit en verwijdert u de accu.

Opgelet!

Niet goed uitgevoerde reparaties kunnen tot een onveilig functioneren van het product zorgen. Dit brengt u en uw omgeving in gevaar.

Storingen die niet opgelost kunnen worden aan de hand van deze tabel mogen uitsluitend worden verholpen in een gespecialiseerd servicecenter.

We wijzen u erop dat incorrect uitgevoerde reparaties uw garantie ongeldig maken en er sprake kan zijn van extra kosten.

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Alleen deze reserveonderdelen zijn ontworpen en geschikt voor het apparaat. Het gebruik van andere reserveonderdelen verklaart niet alleen uw garantie nietig, het kan tevens een gevaar voor u en uw omgeving opleveren.

Vraag	Antwoord
De LED-lampjes gaan tijdens het opladen niet branden	Controleer of de lader goed op het stroomnet werd aangesloten.
De accu gaat niet erg lang mee.	Controleer of de accu correct werd opgeladen. Om de optimale capaciteit en werktijd te bereiken, moet de accu 4 à 5 keer volledig worden opgeladen.
De zaag werkt niet	Indien u vermoedt dat de accu defect is, gebruik dan een andere lader (een geschikt model) om de accu op te laden bij een omgevingstemperatuur tussen de 5°C en 45°C. Functioneert de zaag nog steeds niet. Neem contact op met het servicecenter.
	Aansluiting van elektrische contact laat te wensen over. - Controleer of er sprake is van vervorming van het contact. Houd de elektrische contacten altijd schoon.
	De motor of schakelaar is beschadigd. - Neem contact op met het servicecenter.
Ik kan het zaagblad niet in- noch uit de houder krijgen	Zorg ervoor dat de bladhouder volledig werd gedraaid (met de wijzers van de klok mee), alvorens u het zaagblad plaatst of verwijdert.
Zaag stopte tijdens het werken	De accu is wellicht leeg en moet worden opgeladen.
Vonken zichtbaar door ventilatieopeningen in behuizing	Een paar vonken kunnen zichtbaar zijn door de ventilatieopeningen van de behuizing. Dit is normaal en duidt niet op een eventueel probleem.

EU-verklaring van overeenstemming

wij
SUMEC Europe GmbH Hanns-Martin-Schleyer-Str.18a
47877 Willich / Duitsland

dat het volgende product:

Beschrijving: 12 V Tuinzaag Modelnr.: GDGS12
Model: JLH201261500G
Functie: Takken zagen/snijden

voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC

Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU

Richtlijn betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis 2000/14/EC

met amendement van 2005/88/EC

Bedoelde normen en technische specificaties:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

Handtekening (handelingsbevoegde persoon)

Datum: 21-10-2016

Handtekening:



Naam:

General Manager



SUMEC Europe GmbH

Hanns- Martin- Schleyer- Str.18a,

47877 Willich / Duitsland

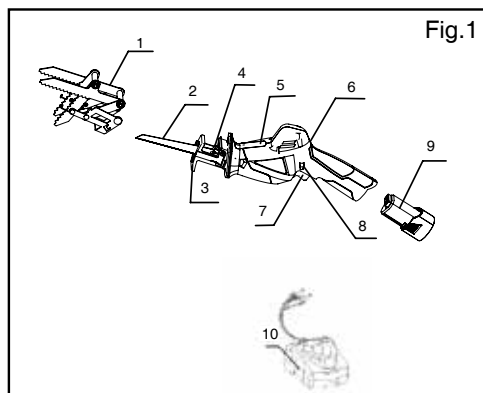
INDICE

Descrizione delle parti del prodotto.....	111
Specifiche tecniche.....	112
Uso previsto.....	113
Informazioni relative alla sicurezza.....	113
Istruzioni di sicurezza	116
Assemblaggio.....	127
Funzionamento.....	129
Stoccaggio e manutenzione.....	134
Eliminazione dei problemi.....	135
Dichiarazione di conformità CE.....	137

DESCRIZIONE DELLE PARTI DEL PRODOTTO

Elenco dei componenti (Fig 1)

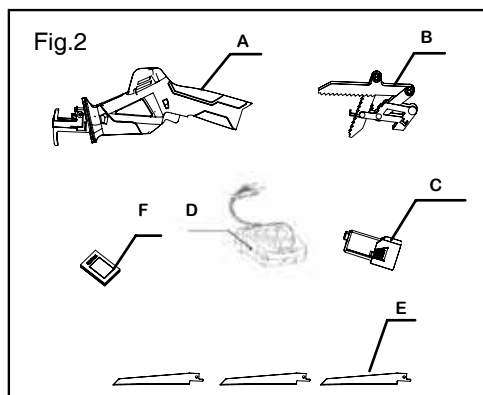
1. Ganascia
2. Lama
3. Protezione anteriore
4. Elemento di serraggio rapido lama
5. Pulsante di rilascio della ganascia
6. Indicatore di potenza residua
7. Interruttore a grilletto
8. Pulsante di bloccaggio
9. Pacco batterie
10. Caricabatterie



Controllo della parti fornite (Fig 2)

Rimuovere con cautela la macchina dal suo imballaggio e controllare che siano presenti tutte le parti seguenti:

- | | | |
|----|---|------|
| A. | Sega da giardino | 1 pz |
| B. | Ganascia 1 pz | |
| C. | Pacco batterie | 1 pz |
| D. | Caricabatterie | 1 pz |
| E. | Lame:
top per legno
flessibile per metallo | 1 pz |
| F. | flessibile per legno e metallo
manuale di istruzioni | 1 pz |



AVVERTENZA!

In caso di parti mancanti o danneggiate, non utilizzare questo utensile finché le parti mancanti non siano state sostituite. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe comportare gravi lesioni personali.




NOTA! Riciclare sempre l'imballo conformemente alla normativa locale sul riciclo.

SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto	GDGS12
Tensione nominale del prodotto	12 V ---
Velocità senza carico	0~2500 rpm
Corsa	20 mm
Capacità di taglio, diametro max	
Senza ganascia:	80 mm
Con ganascia:	65 mm
Livello di pressione acustica misurata (LpA)	82.2 dB(A)
Livello di potenza acustica misurata (LwA)	93.2 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito (LwA)	97 dB(A)
Peso:	1.4 kg
Vibrazioni	9.454 m/s ² K=1.5 m/s ²
Caricabatterie:	
Tipo di caricabatterie:	JLH201261500G
Tensione in ingresso	220-240 V ~ 50 Hz, 30 W
Tensione e corrente in uscita	DC12.6 V 1500 mA
Classe di protezione:	II
Tempo di carica:	70 mins
Batteria	
Tipo di batteria	ET-D1081 a ioni di litio
Capacità della batteria	1.5 Ah
Tensione nominale della batteria	12 V d.c.

I valori acustici sono stati determinati in base al codice sui test acustici stabilito dalla norma EN 60745. Il livello di intensità acustica per l'operatore può superare 80 dB(A) ed è necessario adottare misure per la protezione dell'udito.

Il valore dichiarato per le vibrazioni è stato misurato in conformità ad un metodo di test standard (in base alla norma EN 60745) e può essere utilizzato per confrontare un prodotto con un altro. Il valore dichiarato per le vibrazioni può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione al rischio.

 **AVVERTENZA!** A seconda del modo in cui il prodotto viene concretamente utilizzato, i valori relativi alle vibrazioni possono risultare diversi dal totale dichiarato! Adottare misure adeguate per cautelarsi dai rischi derivanti dalle vibrazioni, prendendo in considerazione l'intero processo di lavoro, inclusi i periodi di tempo in cui il prodotto è in funzione in assenza di carico o viene spento. Le misure adeguate comprendono, tra l'altro, una regolare manutenzione e cura del prodotto e dei suoi accessori di taglio, mantenere le mani calde, pause periodiche ed una pianificazione adeguata dei processi di lavoro.

USO PREVISTO

L'utensile è concepito per il taglio di legno, plastica e materiali da costruzione. L'utensile è idoneo alla realizzazione di tagli grezzi con sega, dritti o curvi, e di tagli a filo della superficie. In abbinamento alla ganaschia, l'utensile è adatto al taglio di rami

Per motivi di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è indispensabile leggere l'intero manuale di istruzioni e osservare tutte le istruzioni in esso contenute.

Questo prodotto è stato realizzato solo per uso privato domestico e non per uso commerciale professionale. Non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli descritti

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

IMPORTANTE

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima del montaggio e della messa in funzione.

Descrizione dei simboli

In questo manuale si utilizzano simboli per focalizzare la vostra attenzione sugli eventuali rischi. E' indispensabile la piena comprensione dei simboli relativi alla sicurezza e delle spiegazioni che li accompagnano. Gli avvertimenti in sé non possono evitare rischi e non possono sostituire i metodi corretti per evitare gli incidenti.

Simboli di avvertenza sulla macchina



Prima di qualsiasi utilizzo, consultare il paragrafo corrispondente del presente manuale.



Il simbolo che precede un commento relativo alla sicurezza indica una precauzione, un'avvertenza o un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza può essere causa di incidenti per se stessi e per gli altri.



Indossare protezioni acustiche e oculari quando si utilizza la sega alternativa.



Negli ambienti di lavoro molto polverosi, indossare sempre una mascherina.



Non esporre o utilizzare l'utensile in condizioni di pioggia.



Tenere i passanti a distanza di sicurezza dall'utensile elettrico.



Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.



Non smaltire i prodotti elettrici insieme ai rifiuti domestici. Si prega di effettuarne il riciclaggio ove vi siano strutture apposite. Consultare i consigli relativi al riciclaggio presso l'autorità locale o il rivenditore.



Il prodotto è conforme alle direttive europee in materia ed è stato adottato un metodo per la valutazione della conformità a tali direttive.

Simboli di avvertenza sul caricabatterie



Attenzione



Leggere il manuale di istruzioni.



Il caricabatterie va utilizzato esclusivamente in ambienti interni.



Doppio isolamento



Orientamento dei poli



Limitazione di protezione 2A



Non smaltire i prodotti elettrici insieme ai rifiuti domestici. Si prega di effettuarne il riciclaggio ove vi siano strutture apposite. Consultare i consigli relativi al riciclaggio presso l'autorità locale o il rivenditore.



Simboli di avvertenza sul pacco batterie



Leggere il manuale di istruzioni.



Il prodotto è conforme alle direttive europee in materia ed è stato adottato un metodo per la valutazione della conformità a tali direttive.



Le batterie contengono ioni di litio, le batterie esauste devono essere smaltite in modo ecologicamente corretto. Non smaltire le batterie esauste come rifiuti comunali indifferenziati.



Non gettare in acqua.



Non esporre alle fiamme.



Non esporre le batterie alla luce solare intensa per periodi prolungati e non collocarle su una fonte di calore (max. 45 °C).



Non smaltire i prodotti elettrici insieme ai rifiuti domestici. Si prega di effettuare il riciclaggio ove vi siano strutture apposite. Consultare i consigli relativi al riciclaggio presso l'autorità locale o il rivenditore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SICUREZZA GENERALE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA!

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine “utensile elettrico” contenuto nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile funzionante a corrente di rete (cablato) o a batteria (senza fili).


Sicurezza dell'area di lavoro

- 1. Mantenere l'area di lavoro libera e ben illuminata.** Le aree ingombre o scure sono soggette ad incidenti.
- 2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive,** come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che potrebbero innescare le polveri o i fumi.
- 3. Mantenere a distanza bambini e passanti quando si utilizza un utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potrebbero causare perdite di controllo.

Sicurezza elettrica

- 1. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alle prese. Non modificare la spina in alcun modo.** Non utilizzare alcun adattatore con gli utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

2. **Evitare che il corpo entri in contatto con superfici dotate di messa a terra come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo entra in contatto con una messa a terra, aumenta il rischio di scosse elettriche.
3. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** L'acqua che si infiltra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. **Non strapazzare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dall'alimentazione l'utensile elettrico.** Proteggere il cavo dal calore, dall'olio, dagli spigoli vivi e dalle parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. **Quando si utilizza un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga adeguata all'utilizzo in ambiente esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
6. **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di energia protetta tramite un dispositivo a corrente residuale (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

 **NOTA:** Il termine “dispositivo a corrente residuale (RCD)” potrebbe essere sostituito dal termine “interruttore di circuito per guasto a terra” (GFCI) o “interruttore di circuito rivelatore di dispersione a massa” (ELCB)

Sicurezza personale

1. **Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, rimanere vigili, osservare ciò che si sta facendo ed agire secondo buon senso.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o

farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo degli utensili elettrici può comportare gravi lesioni personali.

2. **Utilizzare dispositivi di protezione individuale.**
Indossare sempre una protezione oculare. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, il caschetto rigido o la protezione acustica utilizzati nelle condizioni previste diminuiscono il rischio di lesioni personali.
3. **Evitare l'accensione accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione off prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al pacco batterie, prenderlo in mano o trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione può causare incidenti.
4. **Rimuovere ogni chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o chiave inserita in una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
5. **Evitare di sporgersi. Mantenere la propria posizione stabile e in equilibrio in ogni momento.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste
6. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti o gioielli ampi.** Mantenere capelli, vestiti e guanti distanti dalle parti in movimento. I vestiti ampi, i gioielli pendenti o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
7. **Se sono stati forniti dispositivi per il collegamento ad un sistema di estrazione e stoccaggio delle polveri, assicurarsi che questi siano connessi ed utilizzati in**

modo corretto. L'utilizzo della raccolta polveri può ridurre i rischi relativi alle polveri.

Utilizzo e cura degli utensili elettrici

- 1. Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato alla propria applicazione.** L'utensile elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- 2. Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.** Ogni utensile elettrico che non può essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- 3. Scollegare la spina dall'alimentazione e/o il pacco batterie dall'utensile prima di effettuare ogni regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Queste misure preventive per la sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
- 4. Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'utilizzo dell'utensile elettrico alle persone che non hanno familiarità con esso o con queste istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se finiscono in mano ad utenti non addestrati.
- 5. Mantenere in efficienza gli utensili elettrici.** Verificare la presenza di difetti di allineamento nelle chiusure e nelle parti in movimento, di parti rotte o di ogni altra condizione che potrebbe pregiudicare il funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono provocati dagli utensili elettrici non mantenuti in efficienza.
- 6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio, quando mantenuti in buona efficienza, si

bloccano meno e sono più semplici da controllare.

- 7. Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc.** in conformità alle presenti istruzioni, considerando le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può creare una situazione pericolosa.

Utilizzo e cura degli utensili a batteria

- 1. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio quando utilizzato con un altro pacco batterie.
- 2. Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie specificamente previsti.** L'uso di ogni altro pacco batterie può comportare un rischio di lesioni ed incendio.
- 3. Quando il pacco batterie non viene utilizzato, tenerlo distante da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o piccoli oggetti metallici simili in grado di creare un collegamento da un terminale ad un altro.** Un eventuale cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni oppure un incendio.
- 4. In condizioni estreme, è possibile che avvenga un'espulsione di liquido dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto avviene in maniera accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare personale medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni ed ustioni.

6) Assistenza

- a). Fare effettuare la manutenzione del vostro utensile elettrico da un riparatore qualificato utilizzando solo parti di

ricambio identiche.


Ciò assicurerà il mantenimento della sicurezza del vostro utensile elettrico.

AVVERTENZA SULLA SICUREZZA PER IL PACCO BATTERIE

1. Non smontare, aprire o infrangere celle o il pacco batterie.
2. Non cortocircuitare un pacco batterie. Non riporre i pacchi batterie in modo disordinato in una scatola o in un cassetto in cui i pacchi batterie possano cortocircuitarsi tra loro o subire cortocircuiti a causa di materiali conduttori. Quando il pacco batterie non viene utilizzato, tenerlo distante da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o piccoli oggetti metallici simili in grado di creare un collegamento da un terminale ad un altro. Un eventuale cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni oppure un incendio.
3. Evitare di esporre il pacco batterie al calore o al fuoco. Evitare lo stoccaggio con luce solare diretta.
4. Non sottoporre il pacco batterie a stress meccanici.
5. In caso di perdite dalla batteria, non permettere che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il contatto è avvenuto, lavare la parte interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
6. Consultare un medico immediatamente se è avvenuta l'ingestione di una cella o di un pacco batterie.
7. Mantenere il pacco batterie pulito e asciutto.
8. Passare sui terminali del pacco batterie un panno pulito e asciutto se dovessero sporcarsi.
9. Il pacco batterie deve essere caricato prima dell'uso. Fare sempre riferimento alle presenti istruzioni e adottare la procedura di carica corretta.

10. Non mantenere carico il pacco batterie quando non viene utilizzato.
11. A seguito di periodo di stoccaggio prolungati, potrebbe essere necessario caricare e scaricare il pacco batterie più volte per ottenere le prestazioni massime.
12. Il pacco batterie raggiunge le proprie prestazioni massime quando funziona alla normale temperatura ambiente ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
13. Durante lo smaltimento dei pacchi batterie, mantenere i pacchi batterie basati su diversi sistemi elettrochimici separati l'uno dall'altro.
14. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Non utilizzare alcun altro caricabatterie diverso da quello fornito specificamente per l'utilizzo dell'utensile. Un caricabatterie adatto ad un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio quando utilizzato con un altro pacco batterie.
15. Non utilizzare alcun altro pacco batterie diverso da quello progettato specificamente per l'utilizzo dell'utensile.
16. Tenere il pacco batterie fuori dalla portata dei bambini.
17. Conservare i manuali originali forniti con il prodotto per eventuali consultazioni future.
18. Rimuovere la batteria dall'attrezzatura quando non viene utilizzata.
19. Smaltire in modo corretto.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEL CARICABATTERIE

 **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti ulteriori.

- Questo apparecchio non è stato progettato per l'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi), o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano supervisione o istruzioni riguardanti l'utilizzo del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per evitare che giochino con il prodotto.

Ulteriori istruzioni per la sicurezza del caricabatterie

1. Prima di caricare, leggere le istruzioni.
2. Dopo aver effettuato la carica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica. Rimuovere poi lo spinotto dal corpo del caricabatterie ed estrarre la batteria.
3. Non caricare una batteria che perde liquido.
4. Non utilizzare i caricabatterie per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati.
5. Prima di effettuare la carica, assicurarsi che la tensione del proprio caricabatterie corrisponda a quella dell'alimentazione a corrente alternata locale.

6. Per uso in ambienti interni, o non esporre alla pioggia.
7. Il caricabatterie deve essere protetto dall'umidità.
8. Non utilizzare il caricabatterie all'aperto.

9. Non cortocircuitare i contatti della batteria o del caricabatterie.
10. Rispettare la polarità "+/-" durante la carica.
11. Non aprire l'unità e tenere fuori dalla portata dei bambini.
12. Non caricare le batterie di altri produttori o modelli inadatti.
13. Assicurarsi che il collegamento tra il caricabatterie e la batteria sia posizionato correttamente e non sia ostruito da corpi estranei.
14. Mantenere le fessure del caricabatterie libere da oggetti estranei e proteggere dallo sporco e dall'umidità. Riporre in luogo asciutto e in assenza di gelo.
15. Quando si caricano le batterie, assicurarsi che il caricabatterie si trovi in una zona ben ventilata e lontana da materiali infiammabili. Le batterie possono scaldarsi durante la carica. Non sovraccaricare le batterie. Assicurarsi che le batterie e i caricabatterie non siano lasciati incustoditi durante la carica.
16. Non ricaricare batterie non ricaricabili, perché possono surriscaldarsi e rompersi.
17. E' possibile ottenere una durata maggiore e prestazioni migliori se il pacco batterie viene caricato quando la temperatura dell'aria è compresa tra i 18°C e i 24°C. Non caricare il pacco batterie con temperature dell'aria inferiori a 0°C, o superiori a 45°C. Questo è importante in quanto può evitare gravi danni al pacco batterie.
18. Caricare solo il pacco batterie dello stesso modello fornito dal produttore e dei modelli raccomandati dal produttore.

Avvertenze relative alla sicurezza della sega alternativa

- 1. Impugnare l'utensile sulle superfici antiscivolo isolate quando si effettua un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti.** Se l'accessorio di taglio entra in contatto con un cavo in tensione, potrebbe esporre parti metalliche in tensione dell'utensile elettrico, causando una scossa elettrica all'operatore.
- 2. Utilizzare sensori idonei alla ricerca di linee interrato o contattare le aziende di servizi locali per ottenere assistenza.** Un eventuale contatto con linee elettriche può provocare un incendio e scosse elettriche. Un eventuale danneggiamento di un condotto per il gas può provocare un'esplosione. Un eventuale danneggiamento di un condotto per l'acqua può provocare danni materiali.
- 3. Tenere le mani lontane dalla zona di taglio.** Non afferrare la parte inferiore dell'elemento di lavoro. Il contatto con la lama della sega può provocare lesioni.
- 4. Tenere le mani lontane dall'asta di spinta e l'elemento di serraggio rapido lama.** Il contatto con la lama della sega può provocare lesioni.
- 5. Applicare la macchina al pezzo in lavorazione solo dopo averla accesa.** Altrimenti esiste il rischio di contraccolpo se l'utensile di taglio dovesse bloccarsi nel pezzo in lavorazione.
- 6. Dopo aver effettuato il taglio, spegnere la macchina ed estrarre la lama dal taglio solo quando si è arrestata completamente.** In questo modo si evita un eventuale contraccolpo e si può riporre la macchina in sicurezza.
- 7. Utilizzare solo lame di taglio non danneggiate e in condizioni perfette.** Le lame piegate o non affilate

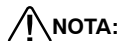
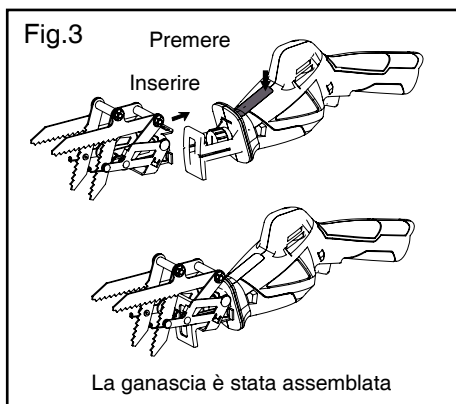
possono rompersi, influenzare negativamente il taglio o provocare un contraccolpo.

8. **Non frenare la lama di taglio fino all'arresto applicando una pressione laterale dopo lo spegnimento.** La lama della sega può essere danneggiata, rompersi o provocare un contraccolpo.
9. **Fissare bene il materiale. Non sostenere il pezzo di lavoro con una mano o un piede.** Non toccare altri oggetti o il pavimento con la sega accesa. Pericolo di contraccolpo.
10. **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo di lavoro fissato con morsetti o in una morsa è fissato molto più saldamente che non utilizzando le mani.
11. **Attendere sempre che la macchina si arresti completamente prima di appoggiarla.** L'inserito dell'utensile può bloccarsi e provocare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
12. **Prima di effettuare ogni lavoro sulla macchina (p. es. manutenzione, sostituzione dell'utensile, ecc.) o durante il trasporto e lo stoccaggio, porre l'interruttore in posizione di spento (off).** Esiste il pericolo di lesioni nel caso in cui l'interruttore on/off sia azionato in maniera non voluta.
13. **Proteggere l'utensile elettrico dal calore, p. es. dall'esposizione prolungata ai raggi solari, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Pericolo di esplosione.
14. **Indossare la mascherina durante l'utilizzo dell'utensile.**

ASSEMBLAGGIO

Installazione della ganascia (Fig 3)

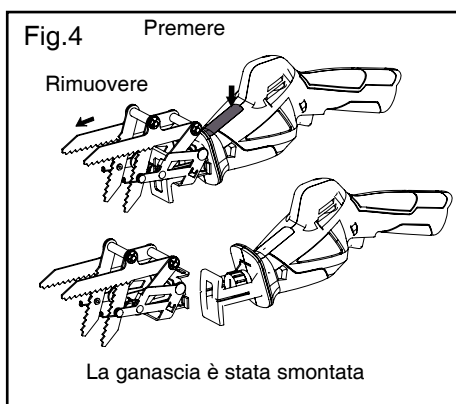
1. Premere l'estremità del pulsante di sblocco con una mano, utilizzando l'altra mano per inclinare la testa della sega in modo che la pinza della protezione anteriore possa entrare nell'apertura della ganascia. A questo punto, allineare i due inserti della ganascia con le fessure corrispondenti nella protezione anteriore. Premere per inserire quanto più possibile.
2. Rilasciare il pulsante di sblocco per bloccare la ganascia. Controllare se la ganascia è fissata saldamente.



Se è stata montata una lama nell'utensile, è preferibile toglierla prima.

Smontaggio della ganascia (Fig. 4)

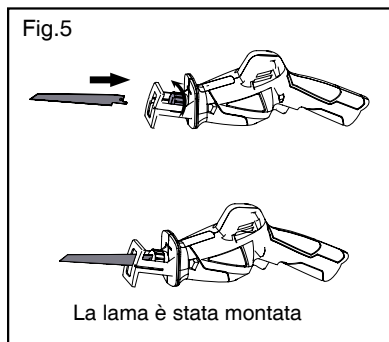
Per smontare la ganascia, premere l'estremità del pulsante di sblocco con una mano, quindi estrarre la ganascia dalle fessure della protezione anteriore. Quando la ganascia è uscita completamente dall'alloggiamento, rilasciare il pulsante di sblocco, che tornerà nella sua posizione originaria.



Inserire / sostituire la lama. Come installare la lama (fig. 5)

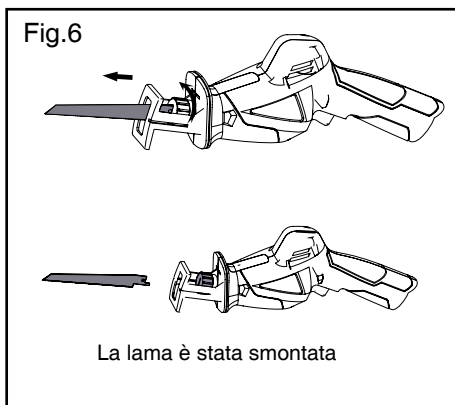
Girare in senso antiorario l'elemento di serraggio rapido lama con una mano e, allineando con l'altra la lama della sega con il suo alloggiamento, spingerla all'interno dello stesso.

Rilasciare l'elemento di serraggio rapido lama per farlo ritornare in posizione ed assicurare la lama della sega nel suo alloggiamento. Prima dell'utilizzo, verificare la tenuta della lama tirandola.



Per togliere la lama (fig. 6)


Girare in senso antiorario l'elemento di serraggio rapido lama con una mano, quindi rimuovere con l'altra mano la lama della sega dal suo alloggiamento. Rilasciare l'elemento di serraggio rapido lama per farlo ritornare nella posizione originaria.





⚠️ AVVERTENZA! Non maneggiare le lame senza guanti perché sono affilate e si scaldano a seguito dell'utilizzo, con potenziale pericolo di lesioni personali.

FUNZIONAMENTO

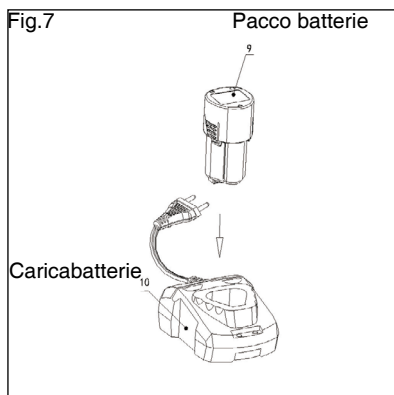
Carica del pacco batterie (Fig 7)


 **NOTA:** Il pacco batterie è completamente ricaricato dopo 70 minuti. Rimuoverlo dal caricabatterie quando è stato completamente ricaricato.

 **NOTA:** Il pacco batterie viene fornito in condizioni di carica bassa. Deve essere caricato completamente prima di procedere al primo utilizzo.

 **NOTA:** Assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa riportata nell'etichetta dati del caricabatterie.

1. Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente. Il LED verde di alimentazione si accende per indicare che il caricabatterie è pronto per l'uso.
2. Allineare gli elementi in rilievo del pacco batterie con l'alloggiamento del caricabatterie. Inserire il pacco batterie nel caricabatterie. Il LED rosso si accende e, contemporaneamente, il LED verde si spegne per indicare che la batteria è posizionata correttamente e in carica.



 **NOTA:** Se il LED rosso non si accende e il LED verde è ancora acceso, il pacco batterie è troppo caldo per la ricarica.

Rimuovere la batteria, lasciarla raffreddare per 30 minuti, poi reinserirla.

3. Normalmente, il pacco batterie viene completamente ricaricato in 70 minuti, quando il LED rosso si spegne e la luce verde si accende nuovamente. La carica iniziale potrebbe richiedere più tempo.
4. Rimuovere il pacco batterie dal caricabatterie.

Per ottimizzare la durata della batteria

Non lasciare mai che la batteria si scarichi completamente prima di ricaricare. Il pacco batterie deve essere posto sul caricabatterie tutte le volte che appare esaurito o quando l'utensile non svolge più un lavoro precedentemente svolto.

Evitare di effettuare ricariche per breve tempo. Assicurarsi che la batteria venga sempre caricata del tutto lasciando che il caricabatteria completi il suo intero ciclo di carica.

Evitare di riporre oggetti sciolti come viti, chiodi ecc. assieme ai pacchi batterie perché questi ed altri simili oggetti possono cortocircuitare i pacchi batterie, causando un incendio o un'esplosione. Staccare sempre la spina del caricabatterie quando non viene utilizzato e riporlo in un luogo secco e sicuro.

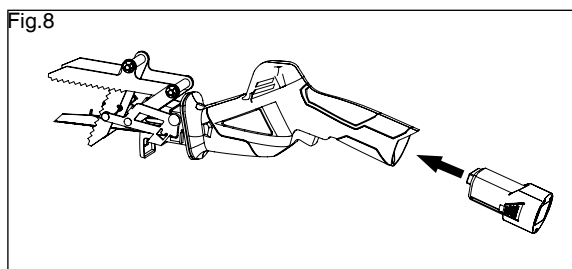
Evitare di caricare e di riporre le batterie laddove le temperature sono inferiori a 0°C oppure superiori a 45°C.

Lasciar raffreddare il pacco batterie caldo proveniente da un utensile appena utilizzato per circa 30 minuti prima di provare ad effettuare la ricarica.

Rimozione e inserimento del pacco batterie (Fig 8)

Per inserire il pacco batterie

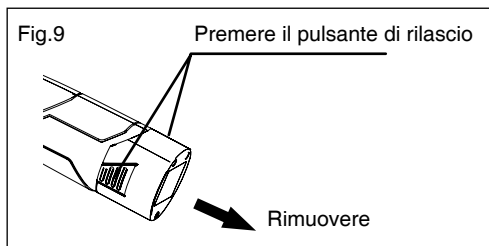
Allineare il pacco batterie con l'alloggiamento corrispondente del dispositivo, e spingerlo all'interno del dispositivo fino a quando si sente un "clic": ciò significa che il pacco batterie è saldamente fissato in posizione.



⚠ AVVERTENZA! Accertarsi che l'utensile sia spento "OFF"

Per rimuovere il pacco batterie dall'utensile (Fig 9)

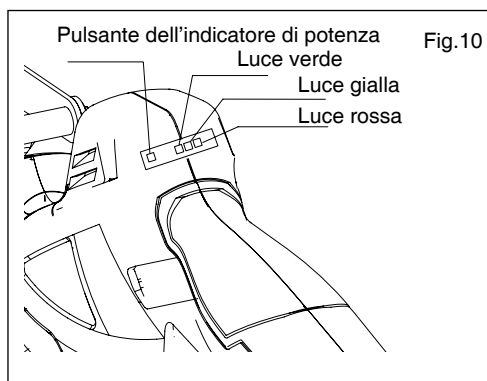
Premere il pulsante di rilascio del pacco batterie situato ai due lati di quest'ultimo. Rimuovere la batteria fino a staccarla dall'utensile.



Indicatore di potenza residua (fig. 10)

Inserire la batteria nel dispositivo e premere il pulsante dell'indicatore di potenza residua. Si possono verificare i tre casi seguenti:

accensione dei LED rosso, giallo e verde --- piena potenza
accensione dei LED rosso e giallo ----- 60% della potenza totale
accensione del solo LED rosso ----- meno del 20% della potenza totale



Accensione / Spegnimento (Fig 11)

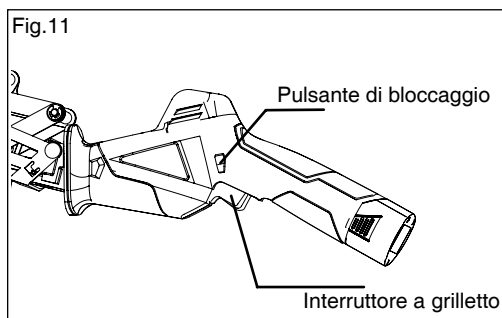
Il dispositivo è dotato di un pulsante di bloccaggio per evitare l'accensione involontaria.

Per accendere

Premere il pulsante di bloccaggio dal lato sinistro o destro e mantenerlo in posizione mentre si preme l'interruttore a grilletto.

Per spegnere

Rilasciare il grilletto.



Uso della sega alternativa

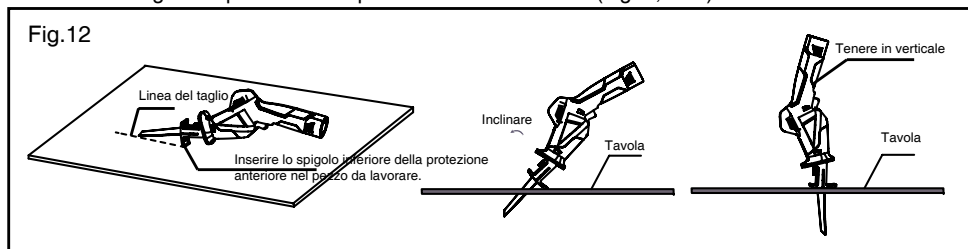
Taglio dal pieno (Fig 12)

Quando si effettua un taglio dal pieno, non è necessario utilizzare la ganasce.

1. Inserire lo spigolo inferiore della protezione anteriore nel pezzo da lavorare.
2. Accendere l'utensile.
3. Inclinare la sega in avanti, inserendola nel pezzo da lavorare.
4. Inclinare la sega gradualmente fino a raggiungere la posizione verticale, quindi tagliare lungo la linea prescelta.

AVVERTENZA! RISCHIO DI CONTRACCOLPI!

Effettuare un taglio dal pieno solo su pezzi di materiale tenero (legno, ecc.).

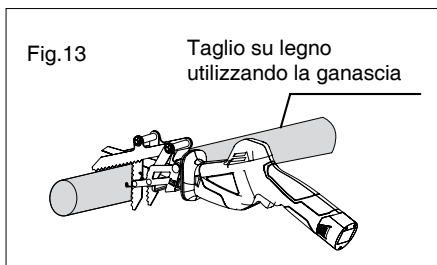


Taglio con l'uso della ganascia (Fig 13)

Quando si taglia un ramo, un tubo, ecc.

la ganascia dotata di molla di ritorno fornisce un controllo maggiore. La ganascia permette di assicurare saldamente il pezzo e di mantenere inalterata la posizione della lama per poter effettuare il lavoro di taglio dall'inizio alla fine.

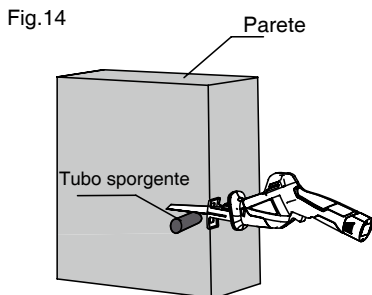
1. Applicare la ganascia al pezzo da lavorare.
2. Accendere il dispositivo.
3. Applicare una forza uniforme diretta leggermente verso il basso per finire il lavoro di taglio.



Taglio a filo superficie (Fig. 14)

Utilizzando lame di taglio flessibili di lunghezza adeguata, è possibile tagliare pezzi sporgenti, p. es. tubi, in modo che siano a filo parete.

1. Porre la lama della sega direttamente sul pezzo sporgente. La protezione anteriore della sega si appoggia sulla parete laterale.
2. Applicare pressione sul lato della sega alternativa.
3. Accendere l'utensile e segare il pezzo in lavorazione applicando una pressione costante.



Scelta degli accessori / Ricambi

Nota: Questo dispositivo può essere utilizzato con diversi tipi di lama. Selezionare la lama adatta al proprio lavoro di taglio. Se è necessaria una lama non inclusa in dotazione, acquistarla separatamente.



Top per legno



Flessibile per metallo



Flessibile per legno e metallo

STOCCAGGIO E MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Prima di effettuare ogni lavoro di riparazione, spegnere sempre il dispositivo e rimuovere il pacco batterie.

1. Non spruzzare acqua sull'unità. Un'infiltrazione d'acqua può distruggere il pacco batterie e il motore elettrico.
2. Pulire l'unità con un panno, un pennello, ecc.
3. Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti fissati saldamente per accertarsi che l'utensile sia nelle condizioni di poter funzionare in sicurezza.
4. Sostituire gli elementi usurati o danneggiati ai fini di sicurezza.

Manutenzione della batteria:

Seguire le procedure seguenti per ottimizzare l'uso della batteria:

1. Proteggere la batteria dall'umidità e dall'acqua.
2. Riporre la batteria solo se la temperatura è compresa tra 0°C e 45°C. Per esempio, non lasciare la batteria all'interno di un veicolo o nella sega alternativa esposta alla luce solare diretta.
3. Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto. Un tempo di funzionamento considerevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria è esausta e deve essere sostituita.
4. Se il prodotto non viene utilizzato per molto tempo, caricare e scaricare il pacco batterie una volta ogni 6 mesi.

Stoccaggio:

Pulire a fondo la parte esterna della macchina utilizzando un pennello e un panno morbidi. Non utilizzare acqua, solventi o prodotti lucidanti.

Riporre la macchina in un luogo asciutto. Non porre altri oggetti sopra la macchina.

Trasporto

Utilizzare l'imballo originale per il trasporto quando possibile.

ELIMINAZIONE DEI PROBLEMI

AVVERTENZA

Prima di effettuare ogni lavoro di riparazione, spegnere sempre il dispositivo e rimuovere il pacco batterie.

Attenzione!

Le riparazioni non idonee possono pregiudicare la sicurezza di funzionamento del prodotto. Questo rappresenta un pericolo per sé e per ciò che si trova nelle vicinanze.

I difetti che non possono essere risolti con l'aiuto della tabella seguente possono essere eliminati soltanto da un'azienda specializzata (servizio clienti).

Si prega di notare che ogni riparazione non idonea causa anche il decadimento della garanzia e ciò può comportare costi aggiuntivi.

Utilizzare solo parti di ricambio originali. Solo questi ricambi sono progettati per il prodotto e sono adatti ad esso. L'utilizzo di altre parti di ricambio non solo invalida la garanzia, ma costituisce un pericolo per sé e per ciò che si trova nelle vicinanze.

Domanda	Risposta
Le spie LED non si illuminano durante la ricarica	Controllare se la spina del caricabatterie è ben inserita nella presa a muro.
La batteria dura poco	Assicurarsi che la batteria sia caricata correttamente. Sono necessari 4-5 cicli di carica perché la batteria possa raggiungere la carica e la durata ottimali.
La sega alternativa non funziona	Se si sospetta che la causa sia costituita dal pacco batterie difettoso, utilizzare un altro caricabatterie (di buona qualità) per ricaricare il pacco batterie. La temperatura ambiente deve essere compresa tra i 5 e i 45°C. Se non funziona ancora Contattare il servizio assistenza clienti.
	Un contatto elettrico non è ben collegato. - Controllare se si individuano punti in cui il contatto elettrico si è piegato. - Mantenere puliti i contatti elettrici.
	Il motore o l'interruttore sono danneggiati. - Contattare il servizio assistenza clienti.
Non è possibile inserire o togliere la lama dal dispositivo di serraggio	Assicurare che il dispositivo di serraggio sia ruotato completamente in senso orario prima di tentare l'inserimento o la rimozione della lama
La sega si è spenta durante l'utilizzo	La batteria potrebbe essere esaurita e necessitare di una ricarica.
Scintille visibili dai fori di aerazione dell'alloggiamento	E' possibile che siano visibili piccole scintille a livello dei fori di aerazione dell'alloggiamento. Questo è normale e non costituisce un problema.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La ditta sottoscritta
SUMEC Europe GmbH Hanns-Martin-Schleyer-Str.18a
47877 Willich, Germania

dichiara che il prodotto:

Descrizione: Sega da giardino 12 V, codice modello: GDGS12

Modello: JLH201261500G

Funzione: Taglio di rami

è conforme ai requisiti principali di sicurezza e salute delle seguenti direttive:

Direttiva sulle macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE

Direttiva sull'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature
destinate a funzionare all'aperto

2000/14/CE emendata da 2005/88/CE

Standard e specifiche tecniche di riferimento:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

Firmatario autorizzato

Data: 21/10/2016

Firma:



Nome:

Direttore Generale



SUMEC Europe GmbH

Hanns- Martin- Schleyer- Str.18a,

47877 Willich, Germania